

РУХАНИ
ЖАҢҒЫРУ



ПОЛИЯЗЫЧИЕ КАК ОСНОВА
СТАБИЛЬНОСТИ И РАЗВИТИЯ
КАЗАХСТАНСКОГО ОБЩЕСТВА

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**Северо-Казахстанский государственный университет
им. М. Козыбаева**

**ПОЛИЯЗЫЧИЕ КАК ОСНОВА
СТАБИЛЬНОСТИ И РАЗВИТИЯ
КАЗАХСТАНСКОГО ОБЩЕСТВА**

методическое пособие

**Петропавловск
2018**

УДК 81
ББК 81
П 49

*Издается по решению научно-методического объединения
кафедры «Ассамблея народа Казахстана»
Северо-Казахстанского государственного университета
им. М. Козыбаева (протокол №5 от 8.06.2016 г.)*

Рецензент:

профессор Кокшетауского государственного университета
им. Ш. Уалиханова, доктор филологических наук
О. А. Анщенко

П 49 Полныязычие как основа стабильности и развития казахстанского общества: методическое пособие / Т.А. Ахметова, З.П. Табакова, О.Г. Штро, М.А. Тябус. Издание второе. - Петропавловск: СКГУ им. М. Козыбаева, 2018. – 118 с.

В методическом пособии представлен материал о развитии полныязычия как основы стабильности и развития казахстанского общества. Стратегически важной задачей языковой политики Казахстана является необходимость овладения казахским, русским и английским языками, создание условий для изучения и функционирования языков этносов Казахстана. В пособии отражены проблемы и механизмы подготовки полныязычных кадров в республике.

Данное пособие может быть использовано в качестве подготовки для самостоятельной работы студентов, преподавателями школ средних и специальных заведений.

УДК 81
ББК 81

© Ахметова Т.А., Табакова З.П.,
Штро О.Г., Тябус М.А., 2018
© СКГУ им.М.Козыбаева, 2018

*Система менеджмента качества СКГУ им. М. Козыбаева
сертифицирована на соответствие требованиям ISO 9001:2015*

1. КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК – КОНСОЛИДИРУЮЩИЙ ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИИ ЕДИНОГО БУДУЩЕГО

Ахметова Т.А.,
зав. каф. «Каззахский язык», к.п.н.,
доцент СКТУ им. М. Козыбаева

1.1 Языковая политика в Казахстане

Языковая политика в Казахстане — система мероприятий в сфере языковой ситуации Казахстана, проводимая властями и общественными институтами страны. «Мы должны приложить все усилия для дальнейшего развития *казахского языка*, который является главным фактором объединения всех казахстанцев. В то же время создать благоприятные условия, чтобы представители всех проживающих в стране народностей могли свободно говорить, обучаться на родном языке, развивать его», - *Президент Казахстана Назарбаев* [1].

Концепция языковой политики в Казахстане определяет для себя главную сложность в «создании оптимального языкового пространства государства», требующего «чёткого определения функционального соотношения языков, при котором государственный язык должен занять достойное место» [2].

Озвученное руководством Советского Союза строить государство согласно провозглашённым правам, равенству и суверенностью народов привела к кампании по *коренизации* в 20-е и 30-е годы XX века. Делопроизводство в стране переводилось на казахский язык, парализовалось число представителей казахского народа во власти, был осуществлён перевод на латинскую, а затем и на кириллическую графику, партийные и хозяйственные работники обучались казахскому языку, проводились многочисленные агитационно-пропагандистские мероприятия [3]. Коренизация столкнулась с

сильным сопротивлением. Руководители учреждений противились открытию курсов казахского языка для работников-европейцев, а подготовка казахских работников проводилась недостаточно хорошо [5].

В эти же годы были репрессированы талантливые казахские лингвисты-теоретики и методисты (А. Байтурсьнов, К. Жубанов, П. Турекулов, Т. Шонанов, Е. Омаров, Х. Досмухамедов, К. Кеменгеров), писатели и составители букварей и пособий по казахскому языку (С. Сейфуллин, Б. Майлин, М. Дулатов, М. Жумабаев, Ж. Аймаутов, Т. Жургенев). К 1937 году не осталось ни одного профессионального лингвиста и казахское языкознание пришлось создавать заново. Политические репрессии сократили численность казахской интеллигенции, а новая двуязычная прослойка образованных казахов применяла родной язык только в быту. Всё это сделало русификацию следующего поколения этого слоя населения неизбежной.

Основная причина русификации в Казахской ССР связана с изменением национального состава, которая выразилась в резком снижении процента коренного населения, на которое повлияли следующие факторы:

- Убыль коренного населения в период голода в Казахстане в начале 30-х годов (более чем на 1 миллион человек).
- Переселение раскулаченных крестьян из славянских республик в 20-е и 30-е годы (около 250 000 человек).
- Прибытие переселенцев из других республик в ходе индустриализации Казахской ССР начавшееся в 30-е годы.
- Депортации народов в Казахскую ССР в период в 1930-1940 годы (около 1 миллиона человек).
- Переселение граждан попавших под сталинские репрессии в Казахскую ССР в период с конца 20-х по начало 50-х годов (более 5 миллионов человек).
- Прибытие переселенцев из других республик в ходе освоения Целины в Казахской ССР, начавшееся в 1954

году (640 000 человек прибыло только на первом этапе 1954-1956 годов).

Русификация в Казахстане привела к массовому распространению казахско-русского двуязычия, но обратного русско-казахского двуязычия практически не было. «Престижный» русский язык в советское время стал гарантией социальной мобильности и профессиональной карьеры. В 1920-е - 1930-е годы число владеющих русским языком среди казахов было незначительным. К 1970 году русским языком свободно владели 42% казахов, в то время как у киргизов этот показатель равнялся 19%, а у узбеков, таджиков и туркмен был вовсе ниже - 15%. К 1989 русским языком владели 63% казахов (прирост 1% в год - очень высокий темп). 30 % городских казахов не знали родного языка и говорили только по-русски.

В 1959 году казахи составляли около 30% всего населения республики, к 1962 году удельный вес казахов упал до 28,9% (славянские народы - 57%). Именно в это время политика ассимиляции населения страны достигла своего пика. В результате переселения славянских народов (в основном это были русские) вплоть до 1966 года казахи были этническим меньшинством в собственной стране (Казахская ССР была единственной республикой СССР, титульная нация которой стала меньшинством), русский язык стал языком большинства населения, а владение им стало жестко обусловленной необходимостью. Западные авторы называли переселение русских в национальные республики «колонизацией». Латвийский публицист Бруно Калныньш писал: «Задача этой колонизации - русификация, в результате которой коренное население превратится в национальное меньшинство».

Практически всё высшее образование Казахской ССР было русифицировано, это коснулось и значительной части начального и среднего образования. В 1938 году вышло постановление «Об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей», а в 1979 году изучение русского языка стало обязательным и в дошкольных учреждениях. В 1955 году преподавание казахского языка в

русскоязычных школах страны было отменено (Указ Совета Министров Казахской ССР от 4 июня 1955 года «Об освобождении от обязательного изучения казахского языка в русских школах»). В 1957 году Совет Министров Казахской ССР дал возможность для изучения казахского языка в русских школах, но для этого требовалось не менее 10 учащихся-казахов в одном классе. Как следствие, уроков казахского языка в некоторых школах на тот период практически не было. В целом упорядоченное преподавание казахского языка (как иностранного) в школах велось, но имело скорее формальный подход.

В 1959-1960 годах в Казахской ССР насчитывалось 3123 казахские школы со 192 274 учащимися, в то время как в 4199 русских школах обучались 826 103 учащихся. Ещё 374 998 учеников учились в 1518 школах со смешанным языком обучения (количество узбекских, уйгурских и таджикских школ было незначительным). В 1958 году доля казахских детей, посещающих казахские школы составляла 75%, но к 1991 году этот показатель снизился до 34,4%. Значительная доля казахских школ находилась в сельской местности, а в городах обучения на казахском языке практически не было. Об этом свидетельствует тот факт, что до конца 1980-х годов в столице республики Алма-Ате была одна-единственная казахская школа №12.

Восстановление статуса казахского языка

В принятом 22 сентября 1989 года Законе о языках в Казахской ССР было введено понятие «государственный язык», а казахскому языку был придан статус государственного, за русским языком был закреплён де-юре статус как «языка межнационального общения». Позднее, поправками в Конституции Республики Казахстан определено, что «наравне с государственным официально применяется русский язык».

15 мая 2002 года на презентации общественного объединения «Русская партия Казахстана» (РПК) было объявлено, что первоочередная задача РПК - это **призвать всех русских, проживающих в Казахстане, к изучению**

государственного языка. Членами Русской партии при её открытии стали более 3 тыс. человек.

Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан полностью перевело документацию на государственный язык согласно приказу министра сельского хозяйства Республики Казахстан от 5 июля 2004 года №348.

На 2004 год по оценке Д. О'Бикен, «правительство Казахстана приняло решение, что казахский язык будет играть важнейшую роль в процессе „казахизации“ общества».

Благодаря работе Ассамблеи народов Казахстана, в Казахстане поддерживаются языки и культуры (или по крайней мере не создаются препятствия для их развития), не имеющих статуса государственного.

12 сентября 2005 г., выступая на втором Гражданском форуме, Президент Республики Казахстан Н. Назарбаев заявил: *Мы должны совместно оказывать поддержку языкам и культурным традициям всех народов Казахстана. Никто не должен быть ущемлен в правах пользоваться родным языком и культурой* [7].

К 2006 году, по данным, озвученным при проведении круглого стола «Будущее Казахстана и государственный язык», в пяти областях (Атырауская область, Жамбылская область, Кызылординская область, Мангистауская область, Южно-Казахстанская область) делопроизводство было официально переведено на казахский язык.

20 августа 2007 года на XIII сессии Ассамблеи народа Казахстана Глава государства Н.А. Назарбаев подчеркнул: *Мы должны приложить все усилия для дальнейшего развития казахского языка, который является главным фактором объединения всех казахстанцев. В то же время создать благоприятные условия, чтобы представители всех проживающих в стране народностей могли свободно говорить, обучаться на родном языке, развивать его* [8].

В 2008 году введено тестирование по государственному языку, как один из этапов конкурсного отбора при получении стипендии «Болашақ».

В 1989 году был принят закон «О языках в Казахской ССР», который определил статус казахского и русского языков. В нём, в частности, говорилось, что «государственным языком Казахской ССР является казахский язык», а русский язык является «языком межнационального общения».

Согласно конституции Казахстана 1995 года, единственным государственным языком является казахский: Статья 7: В Республике Казахстан государственным является казахский язык.

11 июля 1997 года принят Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года № 151-І «О языках в Республике Казахстан», который гласит: *Долгом каждого гражданина Республики Казахстан является овладение государственным языком, являющимся важнейшим фактором консолидации народа Казахстана* [9].

В 2001 г. утверждена «Государственная программа функционирования и развития языков на 2001-2010 годы», пункт 5.1.1. которой предусматривает, что «Государственным органам необходимо провести работу по поэтапному переходу до 2010 года делопроизводства, ведения учётно-статистической, финансовой и технической документации на государственный язык и при соблюдении положений пункта 2 статьи 7 Конституции осуществить его».

Государственная программа развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011-2020 годы была принята Указом Президента Республики Казахстан № 110 от 29 июня 2011 года.

Цель Программы – гармоничная языковая политика, обеспечивающая полномасштабное функционирование государственного языка как важнейшего фактора укрепления национального единства при сохранении языков всех этносов, живущих в Казахстане[6].

1.2 Язык в образовании

В 2013/2014 учебном году — из 2,5 миллионов учащихся школ республики 1,7 миллиона обучались на казахском языке, 808,6 тыс. — на русском, 98,3 на других языках. По данным, опубликованным в 2009 году, из 2,546 млн. учащихся бюджетных школ на казахском учились 1,543 млн. (60,6%), на русском - 0,904 млн. (35,5%), на узбекском - 0,079 млн. (3,1%).

Количество школ с казахским языком обучения постепенно растет. Число школ на казахском составило 3809 (50,2%) число русских школ составило 1405 (19,5%).

Число детских дошкольных организаций с обучением на казахском языке к 2000 году не превышало 25% (1158) от общего числа аналогичных организаций в целом по стране (1,5 миллиона - на русском (45%), 80 тысяч - на узбекском (2,3%), 23 тысячи - на уйгурском (0,6%), 2,5 тысячи - на таджикском (0,07%) и более тысячи - на других языках).

Количество студентов на отделениях с казахским языком обучения составило к 2000 году около 32% (85300) (количество студентов на русских отделениях - около 68% (181 000)).

По данным, опубликованным в 2009 году, из общего числа студентов вузов (634 тыс.) на русском учились 322 тыс. (50,7%), на казахском - 302 тыс. (47,6%), на английском - 10 тыс. (1,6%).

За период с 2001/2002 по 2005/2006 учебный год число школ с русским языком обучения упало на 303, смешанных русско-казахских школ - на пять, школ с казахским языком обучения — выросло на 46. Доля студентов вузов, обучающихся на казахском языке, за тот же период выросла с 31,5 до 42,6%. На 26 октября 2009 года 61% казахстанских школьников и 48% студентов обучаются на казахском языке.

Бывший министр образования и науки РК Ж. Туймебаев в своем интервью 2010 г. прокомментировал указание на данные о закрытии русских школ так: «Только родители выбирают, в русскую или казахскую школу отдать ребёнка. Государство специально школы не закрывает. Русских школ, то есть таких,

где все предметы на русском языке, у нас в республике около 30 процентов. Согласитесь, не так уж и мало».

26 июля 2010 года Министр культуры РК Мухтар Кул-Мухаммед сообщил, что История Казахстана в вузах страны будет преподаваться только на казахском языке.

18 января 2011 года, Агентство РК по статистике сообщило, что на начало учебного года численность студентов, обучающихся на казахском языке, в РК составила 319940 человек, что составляет примерно 52%.

На начало 2015/2016 учебного года в Республике Казахстан общая численность студентов составляет 459369 человек, доля студентов обучающихся на казахском языке составляет 62,7%, на русском – 34,3% и на английском языке – 3,0%.

1.3 Будущее Казахстана - в казахском языке

Общеизвестно, что казахский язык является государственным языком Республики Казахстан. Государственный язык — язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства. Между тем «языковой вопрос» продолжает оставаться актуальным для нашей страны.

И хотя государство многое делает для укрепления позиций государственного языка, ситуация продолжает носить разновекторный характер. В этом плане встает необходимость дальнейшего продолжения реализации комплекса мер по популяризации казахского языка. Это неоднократно отмечал президент Казахстана Нурсултан Назарбаев в своих выступлениях и, в частности, в Послании народу Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050» — новый политический курс состоявшегося государства».

«Наша задача — развивать его, активно используя во всех сферах. Мы должны оставить в наследство нашим потомкам современный язык, в котором к опыту многих поколений наших предков был бы гармонично добавлен и наш

заметный след. Это задача, которую должен самостоятельно решать каждый уважающий себя человек», — заявил лидер нации.

Действительно, довольно затруднительно переоценить роль казахского языка в Казахстане. Имея глубокую историю своего возникновения и развития, язык государствообразующей нации не только дополнился иностранными словами, но и обогатил собой другие известные миру языки: русский, украинский, белорусский, киргизский и т.д. Издревле на территории Центральной Азии на протяжении тысячелетий процветали различные цивилизации, которые оставили уникальные шедевры материальной и духовной культуры. Однако казахской культуре было предначертано стать одним из ведущих культурологических «мостов времени», перенеся в XXI век достояние истории.

Зародившись от степных кочевников - тюрков - предков современных казахов, история казахского (казак-киргизского) языка доказала свою способность к выживанию в любых условиях. Несмотря на то, что казахский язык сформировался в XV-XVI вв. на основе языка среднеазиатских кыпчаков, сегодня он является востребованным средством общения как в Казахстане, так и далеко за его пределами. Как известно, кыпчакский ареал охватывает собственно Казахстан, часть Восточной Европы - Северный Крым, низовья Волги, Северный Кавказ, часть Хорезма, Каракалпакию и часть Узбекистана.

Казахский язык во многом является уникальным. Так, например, как и тюрки, казахи издревле пользовались рунической письменностью. Далее, под арабско-мусульманским влиянием, казахский язык перешел на арабскую графику, а с 1929 года был произведен переход на латиницу с последующим переходом в 1940 году на кириллицу.

На сегодня казахский алфавит в нашей стране состоит из 42 букв на основе кириллицы с добавлением дополнительных букв. С 2009 года началась подготовка к переводу государственного языка на латиницу. К слову, сегодня в Китае казахский алфавит использует арабицу, в Турции и других

западных странах - суррогатную латиницу. Многие литературоведы приходят к единому мнению, что литературный казахский язык начал формироваться с XIX века благодаря выдающимся казахским просветителям Абаю Кунанбаеву, Ибраю Алтынсарину.

С 1991 года, после обретения независимости, Казахстан объявил казахский язык государственным языком. В Конституции Республики Казахстан, принятой на республиканском референдуме 30 августа 1995 года, статья 7 гласит: «В Республике Казахстан государственным является казахский язык». Основываясь на Конституции, был принят Закон «О языках в Республике Казахстан». Согласно Закону «О языках» в статье 4 говорится о том, что «государственным языком Республики Казахстан является казахский язык».

На сегодня востребованность казахского языка является фактом, который не требует аргументов или каких-либо доказательств. При этом популярность государствообразующего языка растет не только в Казахстане, но и за его пределами. Особенно явно это прослеживается на примере соседнего государства - России. В настоящее время на территории Российской Федерации проживает более миллиона этнических казахов. Казахская диаспора проживает практически во всех регионах России: Астраханской, Оренбургской, Волгоградской, Челябинской, Новосибирской и других областях, а также в Алтайском крае. При этом большая их часть сосредоточена в регионах, граничащих с Казахстаном.

Необходимо отметить, что широко распространенное понятие «диаспора» применимо к ним с оговорками, так как исторически проживающие там являются потомками казахов, традиционно населявших эти земли. Уже известно, что на Урале казахи проживали преимущественно в Оренбургской области, поволжские казахи расселились в XVIII веке в Нижнем Поволжье. В южной части Алтая в конце XIX - начале XX века образовался так называемый казахский анклав в результате частичного переселения казахов. Значительная казахская

диаспора (порядка 30 тысяч) проживает в Москве и Санкт-Петербурге.

Примечательно, что в местах компактного проживания этнических казахов ими же создаются культурные центры, общественные объединения, ставящие своей целью сохранение и приумножение казахской культуры вдали от своей исторической Родины.

Так, например, в Москве в 1990 году появилось первое общественное объединение «Московское общество «Казак тілі». В 1992 году при поддержке фонда «Казахская диаспора» было создано молодежное общество казахской культуры «Мурагер». В других регионах России также успешно действуют «казахские» общественные объединения. Например, общественные объединения «Молдір», «Сибирский центр казахской культуры» и «Культурно-просветительская автономия омских казахов» действуют в Омской области. Примечательно, что в данном регионе в связи с большим количеством компактно проживающей казахской диаспоры действуют более 18 школ с преподаванием казахского языка.

Однако самая многочисленная казахская диаспора (более 125000 человек) проживает в Оренбургской области, граничащей с Казахстаном на самом протяженном участке казахстанско-российской границы. В Оренбуржье действуют 13 национально-культурных казахских общественных объединений, выходит на казахском языке газета «Айқап». Действуют многочисленные мечети и медресе.

Несмотря на удаленность от своей исторической родины, казахская диаспора старается сохранять родной язык, национальную культуру и соблюдать традиции. Более 14 лет над этим работает Ассоциация казахов Оренбуржья, в которую входят 16 общин, действующих по всему региону. Центром родной культуры для местных казахов является подворье «Касым», открытое в Национальной деревне Оренбурга. Образовательные учреждения с преподаванием казахского языка расположены в 12 городах и районах области: г. Орске, Адамовском, Акбулакском, Асекеевском, Беяевском,

Домбаровском, Кувандыкском, Новоорском, Оренбургском, Светлинском, Соль-Илецком и Ясненском районах. А среди молодежи немало тех, кто связывает свое будущее с Казахстаном.

Казахский язык, являясь государственным языком, должен быть априори языком государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства. И действовать во всех сферах общественных отношений на всей территории нашей страны. Между тем, как было указано в Концепции языковой политики РК, основная сложность в дальнейшей реализации языковой политики в Казахстане состоит в «создании оптимального языкового пространства государства», требующего «четкого определения функционального соотношения языков, при котором государственный язык должен занять достойное место». Вместе с тем, как не раз отмечал в своих выступлениях лидер нации, необходимо грамотно и взвешенно подходить к решению языкового вопроса.

«Надо, чтобы политика развития казахского языка не способствовала его отторжению, причем даже казахами. Наоборот, язык должен стать консолидатором народа Казахстана. Для этого языковую политику надо проводить грамотно и последовательно, не ущемляя ни один язык, на котором разговаривают казахстанцы», — сказал Нурсултан Назарбаев в Послании народу Казахстана «Стратегия «Казахстан-2050» — новый политический курс состоявшегося государства».

Действительно, в настоящее время требуется проведение широкомасштабной государственной политики по фактическому наделению казахского языка статусом государственного. И много уже сделано в этом направлении. Так, сегодня в стране более 60 процентов школьников обучаются на государственном языке, во всех школах введено его изучение. Другими словами, если ребенок пойдет в школу в 2013 году, то через десять - двенадцать лет страна получит

новое поколение казахстанцев, поголовно владеющих казахским языком.

В этом плане своевременно прозвучали слова Елбасы о значимости и необходимости изучения языка населением нашей страны. *«Будущее Казахстана — в казахском языке. К 2025 году казахский язык станет главенствовать во всех сферах жизни и станет языком повсеместного общения»*, — сказал Нурсултан Назарбаев, обращаясь с посланием к народу Казахстана.

Предпринимаемые меры, а также реализуемые государственные программы должны способствовать тому, чтобы к 2030 году 100 процентов официальной документации, 90 процентов теле- радиопередач, такое же количество учебных программ шло на государственном языке. Таким образом, к 2030 году казахский язык станет абсолютно господствующим языком.

В связи с этим приобретает актуальность активное изучение казахского языка жителями некоренной национальности. Надо отметить, что среди учащихся средних школ, колледжей, студентов вузов отмечается стремление овладеть государственным языком. В свою очередь и государство создает все условия для освоения языка. Конечно, существуют минусы в подходе к проблеме, методике преподавания и организации работы. Однако здесь нужно помнить непреложную истину, что не ошибается тот, кто ничего не делает. И в этом плане (повсеместного использования государственного языка) в Казахстане делается немало. Дополнительно к этому глава государства призвал провести модернизацию казахского языка: *«Надо сделать язык современным, искать консенсус в вопросах терминологии, раз и навсегда решить вопрос о переводе на казахский язык устоявшихся международных и иностранных слов. Этот вопрос не должен решать круг обособленных деятелей. Правительству надо разобраться в этом»*.

Принимая во внимание важность избранного пути, становится очевидным, что в среднесрочной перспективе наша страна сможет достичь определенных результатов в данном направлении. Подобный сценарий развития ситуации

представляется наиболее вероятным по причине того, что в стране есть все предпосылки и условия, необходимые для достижения поставленной цели.

Нужно отметить, что популяризация казахского языка не будет, как говорят некоторые, причиной отчуждения разных этнических групп, населяющих гостеприимную казахскую землю. Наоборот, возникнет диаметрально противоположная тенденция, когда государствообразующий язык станет главным консолидирующим весь народ достоянием, прочным фундаментом для построения суверенного государства, основой единения всего народа страны.

Кроме этого, становится очевидным, что параллельно с повсеместным овладением государственным языком возрастет роль и значение казахского патриотизма, основанного на чувстве национальной гордости. Известно, что патриотизм проявляется в политической культуре граждан и становится источником силы, единства народа и целостности государства. Это осознают и многие соотечественники, понимая, что знание государственного языка является патриотическим долгом.

«Отношение к языку, на самом деле, отношение к народу. Поэтому мы не должны оставаться равнодушными. Когда казахский язык превратится в язык всеобщего использования и поднимется на уровень истинного государственного языка, мы будем называть свою страну казахское государство», - отметил Первый президент Казахстана, лидер нации Нурсултан Назарбаев.

1.4 Причины недостаточного усвоения казахского языка

Потребность в казахском языке должно испытывать общество.

Учащиеся русских школ плохо осваивают казахский язык из-за низкого качества учебников, считают эксперты. Активисты придерживаются мнения, что в обществе должна появиться потребность в казахском языке.

В казахстанских русских школах казахский язык на постоянной основе преподается с 1958 года. Однако до сегодняшнего дня немногие выпускники русских школ освоили казахский язык. И школьники, и специалисты критикуют методику обучения казахского языка как иностранному.

Корреспондент Азаттыка, оказавшись во дворе школы №125 города Алматы, сразу заметила трех четвероклассниц, которые выполняли домашнее задание. Одна из девочек, по имени Арнелла, на приветствие корреспондента ответила, что совершенно не понимает казахского языка.

— Мне не очень нравятся уроки казахского языка. Очень сложно. Моя бабушка собиралась найти для меня репетитора по казахскому языку. Однако, кажется, забыла про это. Хорошо, что забыла, не хочу ей напоминать об этом. Домашнее задание за меня дедушка делает. — смеется Арнелла.

Ученица седьмого класса этой же школы Любомила Моисеенко на наш вопрос об уровне преподавания казахского языка ответила на чистом казахском языке:

— Мне нравится казахский язык. Учителя преподают хорошо. С этого учебного года количество часов по казахскому языку сократилось. Нам это нравится — не как раньше, теперь легче, заданий меньше. Наша школа получила высокий балл по казахскому языку во время сдачи ЕНТ.

Стало заметно, что таких учеников, как Любомила, начинающих осваивать казахский язык в школе, стало больше, особенно за последние 20 лет, как государственным языком в стране был объявлен казахский.

Однако нельзя сказать, что это явление носит массовый характер.

Ситуация прояснилась после разговора с учащимися гимназии №5 города Алматы.

Мы попытались разговорить ученика пятого класса по имени Алдияр, который сидел на лавочке перед гимназией и ел пищу. Он дал понять, что не хочет говорить на казахском языке:

— Я ни слова по-казахски не понимаю, потому что мне это неинтересно. Могу только переписать.

Возвращавшийся с занятий учащийся этой же гимназии, по имени Илья, сказал, что тоже вообще не знает казахского языка. На наш вопрос, в чем причина, он ответил: «Я же русский». Учитель казахского языка, работающая в этой гимназии, представилась Жулдыз Елемесовной.

- Ученики восприимчивые. Детям таких национальностей, как русские, корейцы, уйгуры, бывает что-то непонятно, тогда я объясняю им это на русском языке. В школе казахский язык преподается на высоком уровне. Но не знаю, почему на улице мало кто разговаривает на казахском языке, — говорит она.

Заведующая учебной частью Сауле Нурбеккызы говорит, что, для того чтобы учащиеся школ хорошо осваивали казахский язык, пужна качественная методика. Однако, по ее словам, есть фактор, который важнее методики, — это появление общественной потребности говорить на казахском языке.

- В этом учебном году в школе впервые открыты два казахских класса. В связи с проведением Недели языков в течение двух недель представители других национальностей выступали с номерами на казахском языке. В компонент гимназии были введены предмет «Абайтану» и языковой кружок «Қазақшаңыз қалай?», работа проводится. Прежде всего потребность в казахском языке должно испытывать общество. Так как мы равняемся на руководство, оно должно говорить на казахском языке, — говорит Сауле Нурбеккызы.

Низкое качество учебников. Насколько большую роль в медленной популяризации казахского языка играют несовершенные методики его изучения? Вот мнение нескольких экспертов об этой проблеме:

Политолог Дос Кошим утверждает, что согласно законам социальной лингвистики, при желании человек может за четыре года изучить язык, находясь вне языковой среды. Некоторые другие политики также говорят, что ссылка на несовершенную методику - очередная отговорка. Действительно ли проблема в методике? Мы попытались найти ответ на этот вопрос.

8-летний Андрей учится во 2 классе. Хотя казахский язык изучает второй год, дело, оказывается, дальше приветствия не пошло. Мама Андрея, Оксана, говорит, что нынешняя школьная программа очень сложная и методика обучения языкам оставляет желать лучшего.

- Сейчас мы панируем специального репетитора для изучения английского языка. Потому что в учебниках нет единообразия, системы. В одной школе обучают по учебникам двух издательств. Вот учебник издательства «Алматы кітап»: если присмотреться, то учебник слишком пестрый, нет углубленного изучения тем. На одной странице авторы учат считать, а на следующей дают совсем другую тему. К тому же, поскольку рядом не приводятся тексты на русском языке, мы ничего не понимаем. Конечно, в конце учебника дан словарь, но там нет и половины слов, применяемых в книге. Хотя казахский язык сын изучает с первого класса, дело дальше приветствия не идет. А вот на английском уже начал немного говорить - репетитор принес сыну учебник 1975 года. По сравнению с нынешними, учебники того времени более понятны. Что же до казахского... До сих пор не сформированы техническая, научная лексика языка. Я лично не верю, что в 2025 году казахстанское общество полностью заговорит на казахском языке, - говорит Оксана.

Александр Корнилов, студент третьего курса университета имени Сулеймана Демиреля, осваивающий азы журналистики, говорит, что его овладению казахским языком способствовало его желание добиться этого:

- До десятого класса я учился в русском классе. Перед переводом в 11 класс я перешел в казахский класс. Поскольку я с 7 класса уже говорил на казахском, изучение языка не составило труда. Я пошел на этот шаг для того, чтобы доказать: то, что сделали другие, по плечу и мне. ЕНТ сдавал на казахском языке. Овладению языком мне помогла среда, в которой я жил. К тому же у меня были хорошие учителя казахского языка. Однако не могу сказать, что методика

обучению языкам у нас хорошая. Когда живешь в языковой среде, оказывается, вынужденно овладеваешь языком.

«Я создала свою методику взамен школьной»

Учительница казахского языка средней школы села Кокозек Урджарского района Восточно-Казахстанской области Пуржан Кумар рассказывает, что с 1997 по 2006 год преподавала казахский язык в русских классах.

– До 1989 года наша школа обучала только на русском языке. Аул был казахским, школа — русской. Это не могло не отразиться негативно на знаниях учащихся, слабое знание языка не позволяло им добиться большего. С 1989 года школа стала смешанной. В 1997 году я, после окончания учебы, стала преподавать казахский язык учащимся русских классов. Хотя дети учились в 7 классе, по-казахски говорили очень плохо. Ежедневно задавала выучить 20-30 слов, и через 2-2,5 месяца научила их составлять диалоги между собой. Когда после окончания школы они сдавали тесты по казахскому языку, каждый из них набрал свыше 21 балла. Сейчас один мой ученик дважды участвовал в областной олимпиаде по казахскому языку и стал победителем. Сегодня в школе нет русских классов, она полностью стала казахской. Отдельные представители других национальностей учатся в казахских классах. Например, в 9 классе учится девочка по имени Анастасия. Очень способная, в произношении нет акцента. На мой взгляд, у нас нет единой методологии обучения казахскому языку. В свое время я использовала учебники издательства «Рауан», позже — «Алматы кітап». Учебники очень сложные, они построены на сложных текстах, задания не соответствуют возрастным особенностям учащихся. У меня была своя индивидуальная методика. Благодаря этому мои ученики хорошо овладели казахским языком. Значит, многое зависит от учителя — если он относится к своему делу с душой, творчески, тогда и изучение языка не составляет трудностей. Я со своими учениками никогда не говорила по-русски — это хорошо способствует овладению языком. Знаю, что многие учителя обучают на двух языках — это неправильно. Также овладению языком хорошо

способствует языковая среда. Я своим ученикам говорила, чтобы они и дома старались говорить на казахском, – говорит Нуржан Кумар.

Главный критерий — желание.

Преподаватель факультета филологии и педагогики университета имени Сулеймена Демиреля, доктор PhD, Айсулу Нуржанова считает, что если учитель будет требовательным, а ученик прилежным, то изучение языка не составит трудностей:

– Существует две методики обучения казахскому языку представителей других национальностей: методика изучения казахского как иностранного и методика изучения как второго языка. Последняя отличается от методики обучения иностранцев и хорошо подходит представителям других национальностей, проживающих в Казахстане. В целом же методика обучения казахскому языку несовершенна и еще не получила единообразия. Однако с каждым годом растет количество людей, желающих овладеть казахским языком. Обучение казахскому как второму языку у нас осуществляется издавна. Наши ученые написали немало прекрасных учебников. У нас есть такие авторы, как Карлыган Кадашева, Алдашева, Сулейменова, Фаузия Оразбаева. Мы руководствуемся их учебниками. Но и они имеют свои недостатки. В них зачастую параллельно применяются два языка. Эти учебники предлагают методику обучения казахскому языку посредством русского языка. Это неправильно. Один из методов обучения языку – изучение языка без смешивания, посредством бесед на обучаемом языке. Я преподаю турецким студентам. Обучение мы делим на пять уровней. Студенты, пришедшие к нам, сначала овладевают простым уровнем, через два года выходят на средний уровень и уже позже свободно говорят, читают и пишут на казахском языке. И все же главный критерий изучения языка — не методика, а желание обучаемого и индивидуальная методика обучающего.

Азимбай Гали, политолог:

– Вообще, нынешнее положение казахского языка совсем особое. Падает очень сильный поворот к изучению языка. В мое

время число казахов, обучающихся в русских классах, составляло 50 и более процентов, а сейчас этот показатель составляет чуть более 13 процентов. В будущем все учащиеся будут учиться на казахском. Сегодня наблюдается рост интереса представители других национальностей к изучению казахского языка. Я преподаю в институте медрестинского дела, и среди моих подопечных есть студенты-уйгуры, обучающиеся в казахских и русских группах, по их произношению и не подумаешь, что они представители другой национальности. Я их узнаю только по фамилии. Мой внук, который учится в 7 классе, не знает русского языка. Родился и вырос в Астане, там же пошел в школу. Раньше учащиеся казахских классов на переменах говорили на русском языке, а сейчас дети казахских школ не знают русского языка. Что это означает? Наше общество взяло курс на казахизацию. Наступает время, когда необходимо осознать, хочешь ты этого или не хочешь, но без знания казахского языка ты никто. Усилилась мотивация. Среди представителей других национальностей появилась конкуренция. Сегодня, если знаешь казахский язык, то стоишь на одну ступень выше других. Поэтому не нужно откладывать изучение языка на потом, ссылаясь на несовершенную методику. Нужно стремиться к изучению — дорогу осилит идущий. Нужно жить в языковой среде. Тогда возможность изучения значительно возрастет.

Эксперт Фонда развития государственного языка Айгуль Ахметкалиева считает, что при обучении казахскому языку наряду с теоретическими знаниями необходимо формировать среду, действительно говорящую на казахском языке.

— Мы проводим в школах различные мероприятия, однако никого не волнует вопрос, насколько всё это доходит до сознания ребенка. Даже в казахских школах дети говорят на русском языке. Учителя, администрация школ должны повернуться лицом к казахскому языку. Дети растут, равняясь на старших. — говорит она.

Корреспондент Азаттыка поговорила с несколькими родителями, которые вынуждены выполнять вместе с детьми упражнения по казахскому языку.

Досым Калдан — один из родителей, кто придерживается мнения, что, прежде чем развивать повседневную речь, нужно разработать грамотную учебно-методическую систему.

— Упражнения очень сложные. Ребенку, который еще не освоил простейших навыков говорения, в большом количестве дают грамматические задания. Не говорю о стихотворениях со сложным смыслом. Почему министерство образования не изучит международный опыт преподавания языков мирового значения в качестве иностранного и не использует самые лучшие методики для эффективного обучения казахскому языку? — задается вопросом Досым Калдан.

Качество учебно-методических пособий и учебников вызывает обеспокоенность не только родителей, но и языковедов.

Заместитель заведующего кафедрой государственного языка Казахского национального университета Каншайым Карабаева считает, что одной из причин, по которой учащиеся русских школ не на достаточном уровне осваивают казахский язык, является низкое качество учебников.

— Я заметила некоторые недостатки, когда впервые в этом году проанализировала учебники казахского языка для русских школ. Не учитывается уровень подготовленности ученика, перешедшего из младшего класса в старший, видно, что между текстами и упражнениями к ним нет связи. У меня есть опасения, что учебники пишутся не настоящими специалистами, на их написание выделяются такие большие средства, — говорит Азаттыку Каншайым Карабаева.

По официальным данным, в Казахстане из более семи тысяч средних школ 1508 школ с русским языком обучения, 2163 школы — смешанные, 3843 школы — с казахским языком обучения. С сентября 2013 года в младших и старших классах русских школ сокращено количество часов, отведенных на предмет «казахский язык». Представитель Академии

образования объяснил это тем, что качество обучения государственному языку будет повышаться за счет совершенствования методики преподавания и за счет снижения учебной нагрузки на учащихся.

К 2020 году каждый взрослый житель страны должен заговорить на казахском языке

Согласно проекту правительства Казахстана, к 2020 году практически каждый взрослый житель страны должен заговорить на казахском языке. Однако, по мнению отдельных экспертов, для реализации такой цели может потребоваться больше времени.

По опубликованным в середине ноября результатам переписи населения Казахстана 2009 года, лишь две трети из 16 миллионов его жителей нормально владеют казахским языком. Казахи составляют около 65 процентов населения страны.

Представляя в июле проект программы развития языков, министр культуры Мухтар Кул-Мухаммед заявил: «В советское время, и даже иногда и сейчас, общение на казахском языке считалось признаком отсталости, незнания русского языка. А теперь мы должны нейтрализовать эти негативные стереотипы и сформировать представление о том, что знание казахского языка – это признак успешности, свободы, совершенства и профессионального преимущества».

Проблема методики изучения казахского языка существует, но важнее проблема желания изучения.

Мы представляем ссылки на интересные интервью ведущего программы «Мен казакпын» Бакытжана Бұкарбаева с людьми неказахской национальности, которые свободно владеют казахским языком. В конце каждого интервью герои дают советы как изучать казахский язык. Может и вы найдете в них что-то полезное для себя. Беседы ведутся естественно на казахском языке. Даются субтитры на русском языке. Есть даже интервью с иностранцем (Мен қазақпын №19 - Крис Трикет), который освоил разговорный казахский язык всего за полгода и сейчас свободно говорит по-казахски.

<https://www.youtube.com/watch?v=Uf5Cd7IAHDI> - Men qazaqryn №1 - Денис Сердюк
<https://www.youtube.com/watch?v=jlhDOh0Y5fQ> - Men qazaqryn №2 - Анна Данченко
http://www.youtube.com/watch?v=vvvjngsUzbg&src_vid=B66Q...ti
on_1982971705 - Men Qazaqryn №3 - Михаил Чурсин
<https://www.youtube.com/watch?v=B66QyBs7Wv0> - Men qazaqryn №4 - Игорь Сахар
<https://www.youtube.com/watch?v=t6tZNpe5SPQ> - Men qazaqryn №5 - Елена Серохвостова
<https://www.youtube.com/watch?v=bWlUz5Jv1wk> - Men qazaqryn №6 - Андрей Лебединский
<https://www.youtube.com/watch?v=3CrkWS6BL04> - Men qazaqryn №7 - Павел Ким
<https://www.youtube.com/watch?v=3M18cKvSxsg> - Men qazaqryn №8 - Снежана Евтушенко
<https://www.youtube.com/watch?v=GTOTEkyA10> - Men qazaqryn №9 - Виктор Магдеев
<https://www.youtube.com/watch?v=7zgN-SrJbKg> - Men qazaqryn №10 - Яна Тинкова
<https://www.youtube.com/watch?v=K-4RJrNrT2k> - Men qazaqryn №11 - Мансур Мелазов
<https://www.youtube.com/watch?v=JUE8xe1BaA4> - Men qazaqryn №12 - Яков Фёдоров
<https://www.youtube.com/watch?v=ghLh-c3zPT4> - Men qazaqryn №13 - Расул Ахметов
<https://www.youtube.com/watch?v=I42tUIJuKHw> - Men qazaqryn №14 - Татьяна Ерёмина
<https://www.youtube.com/watch?v=cZUTY7nuAd8> - Men qazaqryn №15 - Руслан Минулин
<https://www.youtube.com/watch?v=6apxFqS2n00> - Men qazaqryn №16 - Аркадий Сон
<https://www.youtube.com/watch?v=orlsOE8dSIY> - Men qazaqryn №17 - Анна Леонова
https://www.youtube.com/watch?v=ffu_KMQMY4M - Men qazaqryn №18 - Юрий Копнов

<https://www.youtube.com/watch?v=EcK1cDj90K8> - Men qazaqryn №19 - Крис Триккет

<https://www.youtube.com/watch?v=y17Qv-X3Wz8> - Men qazaqryn №20 - Константин Харламов

<https://www.youtube.com/watch?v=9MdpditQOX4> - Men qazaqryn №21 - Альберт Фролов

<https://www.youtube.com/watch?v=8e2Np1-Y4iM> - Men qazaqryn №22 - Ислам Байрамуков

<https://www.youtube.com/watch?v=hyPxIMyEW0o> - Men qazaqryn №23 - Екатерина Репникова

https://www.youtube.com/watch?v=M9_51enS5cw - Men qazaqryn №24 - Максим Рожин

https://www.youtube.com/watch?v=xbw_FkLKsAU - Men qazaqryn №25 - Майя Веронская

<https://www.youtube.com/watch?v=3-ItQs8IH2I&feature=youtu.be>
Русская девушка красиво поёт на казахском =)

<http://soyle.kz/> вот тут можно запросто выучить язык -

[Mordvin Mordvinov](#) На развитие казахского патриотического контента и в целом истории тюркских народов - кошельки:

webmoney WMZ Z885532340908 webmoney WMK
K985818217741

Почему я изучаю казахский язык?

Политолог Юрий Солозобов, главный редактор «АПН-Казахстан», дал интервью газете «Казак тілі»

Современный независимый Казахстан является одной из наиболее динамично развивающихся стран на пространстве бывшего СССР. Президент РК Нурсултан Назарбаев престиж своей страны видит в том, чтобы Казахстан стал уважаемой в мире и конкурентоспособной страной. Иначе говоря, светской демократической республикой с единой и сплоченной нацией, интегрированной общими ценностями и гармоничной языковой средой. Осуществить такую мечту, по мнению президента Казахстана, помогает взвешенная национальная политика. Сейчас в республике около 60 процентов школьников получают образование на казахском языке, в то же время представители пятнадцати национальностей изучают родной язык в 119

общеобразовательных школах. В 40 процентах школ предметы преподают на русском языке.

Новые горизонты, выдвинутые в президентской «Стратегии вхождения Казахстана в число 50 наиболее конкурентноспособных стран мира», ставят перед страной новые задачи. Нурсултан Назарбаев призвал всех казахстанцев (прежде всего – молодежь) изучать как минимум три языка - казахский, русский и английский. Президент обратился к правительству с просьбой «создать условия для массового изучения всех трех языков и ликвидировать имеющиеся в этой сфере недостатки». Приоритет в РК остается, конечно же, за казахским языком. Вскоре без знания государственного языка работать в государственных органах, сфере услуг, правоохранительных органах или судебной сфере будет невозможно.

Во исполнение поручения президента в правительстве Казахстана уже создана рабочая группа во главе с премьер-министром Даниалом Ахметовым. В короткий срок должен быть подготовлен план конкретных действий по совершенствованию государственной языковой политики. Главе правительства «поручено создать эффективный механизм содействия гражданам страны, не владеющим государственным языком, в его изучении, привлечения к этой работе национально-культурных центров, общественных организаций, материального стимулирования государственных служащих неказахской национальности, владеющих государственным языком, совершенствования терминологической работы». При этом, что немаловажно, это направление работы будет обеспечено необходимыми финансовыми средствами.

Такое вполне понятное отношение к языку «государствообразующей нации» не оставляет без президентского внимания и русский язык, который в Казахстане является официальным и употребляется наравне с государственным. Уровень знания русского языка, считает президент Казахстана, должен оставаться таким же высоким, как в настоящее время. «Массовое владение миллионами казахов одним из международных языков, каким является

русский. есть фактор, который расширяет информационные горизонты в современном мире. - подчеркнул глава государства. В обозримом будущем русский язык будет оставаться фактором нашей конкурентоспособности. И в этом нет никаких сомнений».

Сегодня современный Казахстан, стремительно и гармонично развиваясь, вышел в число ведущих государств мира по темпам роста экономики, и теперь Астана желает говорить с Москвой на равных. Надо сказать откровенно – не все еще в России готовы воспринять такое реальное положение дел. В российских экспертных и политических кругах с этой мыслью о равном партнерстве мириться пока не хотят и зачастую испытывают по отношению к Казахстану фантомный комплекс «старшего брата».

Показательно, что большинство российских политологов до сих пор считает - владения русским языком (который является языком межнационального общения на всем постсоветском пространстве) вполне достаточно для приема и передачи политической информации. Но это уже давно и далеко не так! Не зная национального языка той страны, которую ты изучаешь невозможно понять специфику его национальной культуры, особенности психологии. И, как следствие, многие мотивы, по которым принимаются ключевые политические и геоэкономические решения в Казахстане, будут оставаться непонятными и даже загадочными для российских «яйцеголовых».

В этой связи я принял давно назревшее решение - начать в Москве изучение казахского языка. И я очень благодарен моим коллегам из Института стран Азии и Африки МГУ, которые помогли реализовать эту давнюю мечту. Самые теплые слова благодарности – в адрес профессора Сыздыковой Жибек Сапарбековны и моего терпеливого преподавателя Аваковой Раушан Амирдиновны.

Это выбор, изумивший многих моих коллег, был сделан по вполне понятным прагматическим мотивам – мне часто приходится бывать по делам в Казахстане. Несомненно, что

знание казахского языка поможет мне более успешно выполнять свои профессиональные обязанности в условиях реально существующего многоязычного общества Республики Казахстан. Кроме того, казахский язык поможет мне ближе узнать культуру той страны, который является предметом моего научного исследования и самой искренней симпатии.

«Казахский язык – консолидатор единой нации», - сказал Елбасы на юбилейной сессии Ассамблеи народа Казахстана. В Астане с участием Елбасы Нурсултана Назарбаева прошла XX сессия Ассамблеи народа Казахстана. В работе форума, который прошел под девизом «Казахстан-2050»: один народ – одна страна – одна судьба» приняли участие члены Ассамблеи, Правительства, депутаты Парламента, представители политических партий и религиозных конфессий, творческой и научной интеллигенции.

В своем выступлении на юбилейной сессии Елбасы показал свою глубокую обеспокоенность судьбой языка. «Там, где есть язык – есть народ, его культура. Если не будет языка, все это исчезнет», — сказал Елбасы. Нурсултан Назарбаев напомнил, что за годы независимости в Казахстане ни один этнос не потерял родной язык, наоборот, все они получили развитие. «Казахская земля объединила более 100 этносов. Конечно, чтобы всё это этническое многообразие стало единой нацией, нужен хороший цемент. И сегодня главным фактором, цементирующим нацию, является казахский язык — язык государства». Продолжая свое выступление, Президент сказал: «Кто бы не приехал в Соединенные Штаты Америки, пусть это будет китаец, азиат, араб, все становятся американцами. Все они говорят на английском языке. Их объединяет язык. Так происходит и во Франции, и в Германии. А у нас историческая ситуация складывалась по-иному, и тем не менее, мы должны создавать условия, чтобы нас, наших детей и внуков объединил государственный язык. Только тогда мы станем динамично развивающейся, единой нацией, а страна — государством, которое создаст равные условия для всех своих граждан, независимо от их происхождения».

Список использованной литературы

1. Конституция Казахстана [КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН (принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года) (с изменениями и дополнениями по состоянию на 02.02.2011)]
http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1005029
2. Закон о языках РК, принятый Парламентом Республики Казахстан 12.03.1997 [О языках в Республике Казахстан Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года N 151]
http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1008034
3. Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/U1000001118>
4. Сулейменова Э.Д. Языковые процессы и политика. - Алматы: Қазақ университеті, 2011. - 117 с.
5. Лаумулин М.Т. Центральная Азия в зарубежной политологии и мировой геополитике: Центральная Азия и Казахстан в современной политологии. - КИСИ, 2005. - Т. 1.
6. Итоги Национальной переписи населения Республики Казахстан 2009 года. Аналитический отчет / Под ред. Смаилова А.А. - Астана: Агентство РК по статистике, 2011. - 65 с.
7. Renata Matuszkiewicz The language issue in Kazakhstan – institutionalizing new ethnic relations after independence (англ.)// Economic and Environmental Studies. - 2010. - Vol. 10, no. 2 (14). - P. 211-227. - ISSN 1642-2597.
8. Сулейменова Э.Д. Языковая политика и русский язык в школах Казахстана// Вестник ЦМО МГУ. - 2010. - №1. - С. 102-107.
9. Выступление Президента Республики Казахстан Н. Назарбаева на втором Гражданском форуме, 12 сентября 2005 г.
10. Выступление Главы государства Н. Назарбаева на XIII сессии Ассамблеи народа Казахстана, 20 августа 2007 года.

2. ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Табакова З.П.,

*профессор каф. «Русский язык и литература»
СКГУ им. М. Козыбаева, д.ф.и.*

2.1 Русский язык в современном мире

Русский язык является одним из мировых языков, государственным языком в России, вторым государственным языком в Белоруссии, официальным языком в ряде стран СНГ, языком межнационального общения на всем пространстве бывшего Советского Союза, национальным языком русских. Высокий статус языка обеспечивается развитой грамматической системой, устоявшимися литературными нормами и традицией, богатством русской художественной литературы, мировым признанием многих русских писателей и поэтов. Знание русского языка – это требование современной языковой ситуации в мире.

Знать русский – значит владеть одним из международных языков. Общеизвестно, что в ООН официально установлен статус мирового языка. Признано 6 мировых языков: арабский, английский, испанский, китайский, русский, французский. На этих языках ведётся документация общепризнанных мировых организаций, таких как: Организация объединённых наций, ЮНЕСКО; эти языки используются при проведении Международных форумов, встреч и подготовке важных документов, способствующих решению глобальных проблем. Мы перечислили мировые языки по алфавиту. В реальности более распространёнными в межкультурном общении являются английский, русский и испанский языки.

Конечно, при этом мы должны учитывать степень распространения языка *за пределами проживания этноса*, для которого он является родным. Так, численность китайцев (1,4 миллиарда человек) превышает количество говорящих на

любом другом международном языке. Однако за границами КНР китайский язык знают немногие представители других этносов.

Рассмотрим проблемы функционирования русского языка, обратившись к языковой ситуации в Казахстане.

Языковая ситуация в Казахстане имеет исторические корни. «В традициях казахских ханов было обучать своих детей грамоте, знанию семи языков и владению пятью видами оружия». Так, в «Журнале Министерства народного просвещения» в 1862 г. появились хвалебные отзывы о «Самоучителе русского языка для киргизов» известного тюрколога Н.И. Ильминского. Другой известный тюрколог В.В. Григорьев после знакомства с этим самоучителем писал, что влюбился в автора, как сам автор влюбился в «Алтынсарина, Бахтиярова и других киргизят».

Профессор К.К. Абуев в статье «Межнациональные отношения в Казахстане: История и современность», рассмотрев исторические и теоретические аспекты проблемы, приходит к выводам: «Современное полиэтничное общество в Казахстане возникло исторически, следовательно, оно – объективная данность, с которой надо считаться. Стратегический курс государственной политики, направленной на межнациональное согласие и доверие, себя полностью оправдал и создал надёжную основу для стабильного развития всех сторон жизни казахстанского общества».

Реальное двуязычие в Казахстане – это редкая историческая данность для казахского народа. Это исключительная языковая ситуация в мире. Подобного нет даже в таких странах, как Индия, где английский признан официальным языком.

Для Индии эта мера вынужденная и временная, так как эта страна долгое время была колонией Англии. Освободившись от колониальной зависимости, Индия не могла объявить государственным какой-либо из этнических языков. В Индии насчитывается примерно 2 десятка крупных языков, наиболее многочисленные: панджаби (в Индии на нём говорят 20 млн.

человек, в Пакистане - 70 млн.), бенгали – 69 млн., хинди – 200 млн. и урду – 35 млн. Объявить один из них государственным означало бы положить начало борьбы между основными этническими сообществами. Однако объявление официальным языком английского языка не означает, что всё население Индии владеет этим языком. По официальным данным, английским языком в Индии владеет 200 млн. из 1 млрд. 200 млн. человек. Как видим, Индия не относится к числу тех государств, где подавляющая часть населения владеет международным языком.

Ни в одной стране мира история не создала такой языковой ситуации, как в Казахстане. Многие казахи владеют этническим языком, казахским, и давно и в полной мере владеют одним из международных языков - русским.

Сложившаяся языковая ситуация в Казахстане исторически уникальна, она дала возможность жить в мире и согласии всем 130 этносам, проживающим в Республике Казахстан. Уникальна она и на мировом уровне. Многие политики и учёные отмечают, что через русский язык казахская культура вышла на мировую арену. Это утверждение не вызывает никаких возражений. Однако сделаем акцент на том, что владение русским языком – это владение одним из международных, мировых языков. И это открывает особые перспективы: возможность прямого диалога со всем миром.

Выступая 5 апреля 2006 года в Государственной думе Федерального собрания Российской Федерации, Н.А. Назарбаев подчеркнул: «Казахстан первым из стран СНГ в конституционном порядке придал русскому языку статус официального, употребляемого наравне с государственным. На русском языке издаются сотни периодических изданий, вещают все электронные средства массовой информации. На русском ведётся обучение во всех казахстанских вузах. Русский язык – наше великое богатство».

Русский язык является обязательным предметом во всех школах и вузах республики, поэтому он не считается иностранным языком.

«Дальнейшее развитие республик бывшего СССР, - пишет Б. Ахмадиев, - не может игнорировать тот факт, что в их жизнь, культуру, науку, менталитет включены, как узоры в орнамент, элементы русской культуры и языка, которые, в свою очередь, впитали в себя всё многообразие общемировой культуры».

Российским фондом «Наследие Евразии» совместно с Институтом «Цесси Казахстан» в ноябре 2007 года проведено исследование о степени владения русским языком в аулах, больших и малых городах Казахстана. Результаты этого исследования показали, что 85% населения Казахстана владеют русским языком. Из них 76% ответили, что они свободно говорят и пишут по-русски, 17% - говорят хорошо, но пишут с ошибками, 12% - владеют устной русской речью, 3% - абсолютно не знают русского языка.

Результаты данного исследования подтверждают то, что «...большинство представителей нации являются двуязычными (билингвами), одинаково владеющими родным (казахским) и русский языками».

В приветственном слове вице-министра культуры и информации Д.К. Мынбая конференции «Русский язык в контексте этноязыковых процессов Республики Казахстан (Астана, 2008 г.) отмечается: «Высоким свидетельством прочности позиций и потенциала русского языка в Казахстане является «массовое владение одним из международных языков, каким является русский, миллионами казахов. Русским языком владеет 75% коренного этноса. Причём, среди городского населения процент казахов, владеющих русским языком, составляет 84,2%. Знание русского языка для казахов остаётся *лингвистическим капиталом*, умножение которого гарантирует конкретные экономические выгоды и этнокультурные ценности».

У всех языков одна задача – помогать людям понимать друг друга. Русская пословица гласит: «Без языка и колокол нем». Русский язык успешно справляется с этой задачей

в статусе государственного, межнационального и мирового средства общения.

2.2 «И мы сохраним тебя, русская речь»

Сейчас русский язык переживает не самое лучшее время. В языке отражается жизнь народа, его дух и история. Это мы наглядно видим, наблюдая современное состояние языка. Всё, что происходило в языке на рубеже тысячелетий и происходит в наши дни, является отражением событий в жизни общества. Переоценка ценностей, крушение идеалов, неуверенность в завтрашнем дне – через всё это прошли наши современники. И весь этот разлом, неразбериха, как в зеркале, отразились в языке. Происходящие в обществе процессы можно сравнить по интенсивности со штормом, бурей в океане. Этот шторм в океане языка поднял на поверхность всё, что было на его дне, куда редко обращался взгляд лингвиста. Вихрь событий конца 20 века поднял всё, что считалось запретным в языке, на массовую волну коммуникации. С каким-то энтузиазмом вначале журналисты, а затем и всё образованное общество, отбросив рамки кодификации языка, подхватили жаргонные словечки, подчас бесстыдно грубые и даже непечатные, и они зазвучали со сцены театров, в кино и повседневной жизни. Процесс жаргонизации языка настолько распространился, что в научной литературе для обозначения этого явления появился термин «общий жаргон». Тем самым все: грамотные и неграмотные (а таковых не стало меньше), культурные и не очень – получили оправдание и благословление на «свободу» и «демократизацию» в языке. Ведь если жаргон *общий*, то и я могу говорить, как все. При этом, однако, не стоило бы забывать, что жаргон – это *социальная разновидность общепародного языка*. Поэтому, будучи разновидностью общепародного языка, жаргон не может быть общим. М.М. Жванецкий, поднимая вопросы бранного, «матерного», языка, очень точно подмечает: «После того, как им овладели дамы, язык стал *всеобщим*». К счастью для языка, ни мат, ни

чертополох английского жаргончика, ни молодёжный жаргон не определяют речь интеллигентного человека, со временем и подростки, по крайней мере, более духовно развитая их часть, осознают, что «языковые правила и законы, как и экономические, никто отменить не может. Поэтому их нужно стараться соблюдать».

В последние десятилетия лингвисты обратили внимание на особенности языка СМИ. Большой интерес к языку газеты связан с тем, что он реагирует на всё новое, происходящее в системе языка под влиянием внешних факторов. Некоторые лингвисты считают, что именно этот стиль берет на себя функцию кодификации языка, которую до настоящего времени выполнял стиль художественной литературы. К сожалению, приходится согласиться со второй частью этого утверждения. Действительно, «золотой век» литературы - это уже не вчерашний день, а позапрошлый век. Если прошлый век начинался как её «серебряный век», то век настоящий начинается закатом прекрасной классической литературы и почти полным отсутствием интереса к чтению новинок так называемой постмодернистской литературы. Душа наша, воспитанная на классике, может бунтовать и противиться, но разум не позволяет смотреть сквозь розовые очки на происходящее в реальной жизни. Однако признать ведущую роль газеты в кодификации великого и могучего - это значит согласиться с тем, что язык наш превращается в средство пиара и дешёвой «демократизации».

Журналист, стремясь к экспрессии речи, в ряду синонимических слов выбирает жаргонное слово, так как «по сравнению с общелитературным эквивалентом жаргонное слово прагматически заряжено, оно имеет эмоциональные коннотации и отражает целую гамму чувств, настроений и т.п.». «За последние годы язык СМИ подвергся серьёзным изменениям, - пишет Г.Г. Фёфелова, - Процесс вызывает пристальное внимание лингвистов, социологов, политиков, и *они единодушны* в его оценках. До 1985 г. эталонность литературного языка была нормой для журналистов и СМИ.

Во времена перестройки нарушение норм литературного языка на некоторое время даже стало признаком общественной свободы». Для убедительности своего утверждения она ссылается на мнение других учёных: «Если в начале века законодателем в создании норм словоупотребления была художественная литература, то в последние годы эта роль, по мнению Т.Г. Винокур, принадлежит средствам массовой информации».

Мы уважаем мнение учёных, но утверждение, что это мнение принимается всеми учёными *единодушно*, мягко говоря, не соответствует истине. Учёные-филологи, учителя русского языка, студенты, многие журналисты и простые читатели с тревогой воспринимают новшества, противоречащие литературным нормам языка. Язык СМИ нередко становится предметом обсуждения в разных аудиториях, но при этом не возникает дискуссий, потому что участники не допускают даже мысли о том, что он может служить эталоном русской речи, законодателем норм литературного языка. Поражает та лёгкость, с какой многие лингвисты пошли на поводу у недостаточно грамотных журналистов и вместо того, чтобы приложить усилия для пропаганды культуры речи, спокойно приступили к подсчёту ошибок для доказательства их «типичности», оправданию явных ляпов и быстрыми темпами начали «подправлять» нормы, зафиксированные в словарях. Возникли скороспелые теории о переориентации на нормы СМИ. На наш взгляд, дарчик просто открывался – демократизация общества вынесла на волну публицистики всех желающих стать писателями, поэтами, на худой конец – журналистами, блогерами и комментаторами. Учиться, конечно, не было времени, да и оказалось, что это совсем необязательно. Вот и читаем мы в интернете то, что там «сочиняют» все кому не лень, а дипломированные филологи признают, что эталоном языка стал язык СМИ, осталось только признать эталонным язык интернета, ведь интернет, по большому счёту, это тоже СМИ.

Использование грубой лексики имеет этнокультурную специфику. «Что оскорбительно в одной культуре и влечёт

резкую реакцию оппонента, вплоть до кровопролития или судебного преследования, может считаться вполне допустимым в другой. Представители различных лингвокультур имеют разную степень толерантности к использованию обценной лексики и по-разному к ней относятся». Утверждение, что только русские склонны к использованию грубой лексики, при сопоставлении фактов функционирования подобной лексики в других языках оказывается очередным мифом, как и то, что, например, чопорные англичане не употребляют в обычной речи грубую лексику. Так, С. Джонсон утверждает, что в современном английском языке ругательства составляют неотъемлемую часть эффективной коммуникации. Распространённые в английской речи выражения: Дерьмо собачье! Чёртов ублюдок! Не твоё собачье дело! – воспринимаются русским человеком как выражения исключительно инвективного значения.

М.А. Грачёв, во введении к словарю арготизмов утверждает: «*Нужность* выпуска такого словаря» объясняется разными причинами. Мы выделили слово *нужность* потому, что оно режет слух человека, владеющего русским литературным языком. Видимо, годы работы с арго оставили определённый след в речи и самого автора. Об этом можно было бы и не говорить, если бы это «словотворчество» не становилось признаком «хорошего тона» в серьёзных *филологических* исследованиях. В статьях о языке не только повторяются подобные слова, но словарь квазинеологизмов считают своим долгом пополнить молодые и не очень молодые учёные. «Такие великаны нашей науки, как Павлов, Крылов, Жуковский, не боялись, что их высмеют, создавали русские понятия науки, а вот целое огромное учреждение - Институт русского языка, он как будто не подарил своему народу ни одного русского термина».

Так, в научной работе одного уважаемого автора находим подобный термин: «В работе обоснована концепция «особости» национальной языковой картины мира». Автор сам осознает ненормативный характер вводимого термина и берет его

в кавычки. Не прошло и десяти лет, как эту неолоксемию уже без кавычек используют в информационном письме Гуманитарного университета (г. Екатеринбург): «Но локализация, сопровождающая процесс глобализации, не отрицает и малые города с их *особостью*». Постепенно учёный народ привыкает к новым словообразовательным моделям: появляется *чуждость*, *шакость* и другие им подобные словечки. Приведём образец неудачного сочетания гуляющего по научным публикациям неологизма: «Важнейшая из обязанностей русистики – обязанность сохранения *русскости русского языка* в современном мире не может носить исключительно оборонительный характер». В этой же работе автор предлагает уже самостоятельно изобретённый термин: «Важно осознавать, что «русскоговорящность» как свойство личности не предполагает какой-либо определённой национальности, культуры, отечества».

От чтения научных работ по языкознанию остаётся стойкое впечатление, что авторы просто соревнуются в изобретении терминологических уродцев. Вот автор серьёзной работы позволил себе некоторую вольность в обращении с термином и пишет, что когнитивные процессы «связаны с языком и принимают форму «языковлённых» процессов». И вот уже в другой работе коллега, обобщая выводы своего исследования, приходит к заключению: «...закрепление в языковом сознании народа с последующей трансляцией в пространстве и времени ведёт к образованию цветоконцептов – этнически, культурно обусловленных, сложных ментальных образований, *языковлённых* в том или ином контексте». Этот квазиологизм уже функционирует и в заголовках научных работ, например: «Статус стилистических средств *языковления* пословиц: типологические аспекты»; в заголовках статей получают прописку и другие неолоксемии «Жаргонизмы и *просторечизмы* в художественных произведениях и публицистике». Думаю, что всё же не должно учёному-филологу, какой бы статус он ни занимал в научной иерархии, нарушать каноны нормированного языка.

В лингвистике, и как не странно в русистике, вклад в науку оценивается всё меньше по содержанию и всё больше по количеству заимствованных или самозобретённых терминов. «В настоящее время страсть к изобретению и употреблению иноязычных терминов так велика, что застилает сознание автора, а читателя отталкивает. Такая научная речь фактически является псевдонаучной». Так, на одной из защит кандидатской диссертации меня поразила «высокая» оценка работы, потому что оппонент насчитал в ней большое количество терминов, в силу чего, заключил он, работу можно поставить на уровень докторской. Если наличие терминов становится мерилom ценности работы, то соискатели, естественно, стараются блеснуть своим талантом и вносят свою лепту в терминологический корпус языка. В одном из авторефератов предлагается сочетания семантическая обусловленность и структурная обусловленность заменить на сочетания *семантическая склеенность* и *структурная склеенность*. Обойдёмся без комментариев, так как, думаю, каждый филолог отметит чуждую для научного стиля *склеенность*. Считаю, что филологи недооценивают возможности своего влияния на язык общества. Приведу только один пример подражания языкотворчеству. В Послании Национальному собранию Президент Белоруссии утверждает: «Мы не пророссийские, не проукраинские, не пропольские. Мы не русские, мы белорусские. Поэтому разговоры о «русскости», «белорусскости», «пророссийскости» - это шаг к смуте». Рассуждая о путях развития современной России, академик Юрий Пивоваров утверждает, что советский тип человека, советская идентичность продолжают воспроизводиться, что, как считает историк, мешает стране развиваться и «чтобы России выйти из «советскости», заведшей её в тупик, нужен другой тип человека».

Когда я вношу в свой текст эти примеры, демонстрирующие попытки модернизировать русский язык, я испытываю облегчение только от поведения моего ноутбука: он с завидным постоянством самостоятельно подчёркивает все

эти неологемы. Приятно отметить и то, что в публицистике появляются попытки оспорить этот «вал демократизации». В статье Ксении Мельниковой «Псаки и все-все-все» читаем: «Достойную конкуренцию «псакизму» и «бушизму» в России вполне могли бы составить «черномырдинки». Благодаря афоризмам бывшего премьер-министра, россияне узнали, что «в хоризме надо родиться», «лучше водки хуже нет», что «пельзя запрягать телегу посреди лошади», и «правительство – это не тот орган, где можно только языком».

Печать, телевидение, радио, театр, школа, вуз – в воспитании языковой культуры – силы огромные. К сожалению, эти силы в борьбе за чистоту русского языка оказались по другую сторону баррикад. В последние годы наблюдается отрезвление от дикого разгула в обществе и в языковой стихии тоже. Люди уже без восторга воспринимают крепкое словцо со сцены театра, с экрана телевизора, мат в кино. Возможно, это поймут артисты и режиссёры, и мы всем миром озаботимся сохранением великого и могучего нашего языка, и нам не понадобятся переводчики *с русского на русский*.

Несмотря на масштабность негативных процессов в языке, не будем предаваться панике и, вспомнив слова великого И. С. Тургенева: «Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий и свободный русский язык», – останемся оптимистами. Тем более что в оптимизме убеждают нас научные факты. Русский язык испытал немало трудных периодов. Вспомним засилье французского в дворянском обществе в 18-19 веках, новояз 20-х г. 20 века. Однако время показало, что язык из всех этих перипетий вышел только обогащённым. С сегодняшними бедами – увлечением иностранщиной и блатным языком – он справится всенепременно. У Ярослава Смелякова есть прекрасные слова, внушающие нам надежду, что наш родной язык останется великим и могучим.

*Вы, прадеды наши, в педоле,
дуж(О)ю затудривши лик,*

*На мельнице русской смолоты
заезжий татарский язык.*

Веру в величие русской речи высказывают и поэты нашей эпохи:

*Тебе, живой, тебе, моей прекрасной,
Вся жизнь моя, огонь несметных свеч.
Ты станешь вновь, как воды, полногласной,
И чистой, как на солнце меч,
И величавой, как волнение пивы.
Так молится ремесленник ревнивый
И рыцарь твой, родная речь.*

Набоков

В рамках одного языка сосуществуют языковые системы разных слоёв общества. Для языка определённого этноса характерна многослойность его организации, зависящей от социального устройства в социуме. В языке параллельно существуют элитарная культура речи и просторечие, литературный язык и язык улицы. Если язык газеты сближается с языком улицы, то это ещё не повод разрушать нормы русского литературного языка.

Сейчас выступить за чистоту русского языка стало не то что не модным, но даже поступком осуждаемым. Об этом с болью за родную речь очень резко выступает Михаил Задорнов. В интервью в канун Нового 2011 года он обвинил филологов: «Наши филологи-лингвисты совершают преступление. Они не делают замечаний высокопоставленным неучам – боятся. И получается, что мы наполняем безграмотной речью Филологи не хотят помочь стране». М.М. Задорнов верит, что в провинции сохранилось много интеллигентных людей. И оживление России начнётся именно с провинции. В такой огромной стране провинция – важная сила. Но не всё так однозначно. В нашем городе выходит журнал «Провинция», и какую он вносит лепту в сохранение чистоты русского литературного языка? Мне очень горько писать об этом, но в последних своих номерах он не ставит такой задачи. В редакционной статье этого журнала

утверждается: «Писать сегодня так, как писали сто, пятьдесят и даже двадцать лет назад, уже невозможно. Вот наши современники, родившиеся в восьмидесятых и даже девяностых, и обновляют его, сообразуясь со временем. И *не важно*, как они говорят и пишут, главное, как и о чем они думают. И давайте простим им молодёжный сленг. У них *свой язык, своё представление о духовных и материальных ценностях*».

Литературный русский язык объединял весь русский мир, его носители убеждены, что русский язык переживёт этот болезненный период и останется «великим и могучим», вопреки всем прогнозам жаждущих его исчезновения с мировой арены.

2.3 Диалог культур и языков

Современный технический прогресс исключает возможность изоляции языка на территории отдельного государства. На развитие английского языка, например, в Австралии оказывала влияние территориальная удалённость от Англии. Функционирование русского литературного языка в Казахстане протекает в других условиях. И в перспективе в связи с глобальными изменениями отношений в экономике и политике консервация русского языка в Казахстане не предвидится. В русском языке в Казахстане отмечаются лексические заимствования из казахского языка, но их значительно меньше, чем заимствований из английского языка. Таким образом, постоянное общение с русскими в России, свободное перемещение людей, издательской продукции, доступность российских печатных СМИ, телевидения, интернета, образования на русском языке не позволяют русскому языку в Казахстане функционировать в какой-то иной форме, отличной от русского литературного языка. Это объективно обусловлено следующими факторами:

а) в государстве был и остаётся высокий уровень распространённости русского языка;

б) для всех носителей русского языка характерен высокий уровень образования, т.е. знание русского литературного языка;

в) наличие почти трёхмиллионного русского этноса, для представителей которого русский язык является родным;

г) востребованность русского языка во всех сферах жизни: в политике, экономике, культуре, науке, образовании;

д) открытость границ с Россией: люди читают российскую прессу, смотрят телепередачи на русском языке, действует безвизовый режим на границе с Россией.

Язык и культура являются определяющими факторами этнической идентичности личности. Глубинные языковые процессы проходят очень медленно и современникам «не дано предугадать», как и когда они завершатся.

В условиях контактного двуязычия образуется поле соприкосновения языков, в рамках которого происходят различные процессы интерференции. Русский язык в условиях казахско-русского двуязычия, несомненно, испытывает влияние казахского языка. Язык является национальной формой выражения материальной и духовной культуры народа, он формирует языковую картину мира, которая отражает внеязыковую действительность. Язык выступает одним из основных признаков *нации*. Слово имеет не только языковое значение, но и внеязыковой культурный смысл. Без знания «культурного ореола» слова, связанного с глубинными ассоциациями, носитель другого языка не воспринимает слово как культурный феномен.

Элементы национальной культуры формируют ментальность человека, основные концепты которого передаются из поколения в поколение закреплёнными языковыми знаками, декодирование которых на речевом уровне не всегда адекватно. Такие знаки как сплав лингвистического и экстралингвистического получили название лингвокультурем.

Лингвокультуремы своими корнями уходят в мифологическое прошлое народа, в его фольклорное творчество как акта проявления коллективного бессознательного. Фольклорные источники представлены пословицами, поговорками, песнями, мифами, заговорами и т.д. Среди них особое место занимает лингвокультурема *хлеб*. Земледелие с древнейших времён было

главным занятием славян – главным продуктом их питания был хлеб. Неотъемлемым атрибутом обеденного стола хлеб остался и по сей день. В словаре С.И. Ожегова хлеб толкуется как пищевой продукт, выпекаемый из муки. Существует огромное количество пословиц, поговорок и устойчивых выражений, в которых отражена особая роль хлеба в жизни русского человека.

*Не держи денег в узду, держи хлеб в узду.
Как хочешь зови, только хлебом корми.
Люд обед, коли хлеба нет.
Калач priestся, а хлеб – никогда.*

Хлебу придавали ореол святости:

*Бог на стене, хлеб на столе.
Дай Бог покой, да хлеб святой!*

Уважение к хлебу насущному пронизывает русские устойчивые выражения: «Хлеб на стол – и стол престол». В этом высказывании трепетное отношение к хлебу метонимически переносится на стол, который воспринимается как престол, что, согласно словарю В.И. Даля, означает «священное место, как представительство высшего, на небесах и на земле». Ментальность русского человека не позволяет ему сесть на стол, положить ноги на стол (вспомним русскую пословицу: «Посади свинью за стол, она и ноги на стол»). Издавна хлеб является символом благополучия и достатка. До наших дней сохранился ритуал свадебного обряда, когда родители жениха встречают молодых хлебом и солью, что символизирует пожелание молодым согласия и достатка в семье. Мотив хлеба находит отражение в классической русской поэзии. Велимир Хлебников пишет:

*Мне мало надо!
Краюшку хлеба
И каплю молока.
Да это небо,
Да эти облака.*

Сама фамилия поэта также отражает ментальность русского человека. В русском ономастиконе мы найдём десятки

фамилий, прямо или косвенно связанных с семантикой слова *хлеб*: Хлебов, Бесхлебнов, Блинов, Блинков, Пирогов, Пирожков, Булкин, Булочкин, Ковригин, Коврижкин и т.д. Как символ Родины, родного края хлеб представлен в поэзии местного поэта Владимира Шестерикова:

*И шелестят колосья мягкозвучно,
Душевно шепчут мне наперебой:
«Ты не найдёшь родной сторонки лучше,
Живём с тобой одною мы судьбой».*

Хлеб – символ солнца. Тот, кто делится им с окружающими, отдаёт им частичку тепла, добра, заботы дневного светила. За время роста на пиве хлеб впитывает в себя энергию яркого солнца, его свет и цвет, его тепло. Не случайно зрелые колосья по цвету напоминают солнце:

*... будет пынче хлеба вдоволь,
Будут пышны калачи в печи,
По-хозяйски в поле заскирдованы
Солнечные тёплые лучи.*

В творчестве североказахстанских поэтов встречается сравнение месяца с ковригой:

*И месяц улёгся ковригой
На звёздный искрящийся снег.
Лежит, хоть на вкус его пробуй!
Дыханием неба согрет...*

А. Пряников

Получается, что в хлебе воплотили свою энергию и солнце, и луна. Хлеб таким образом становится явлением космическим, а лингвокультурема *хлеб* глобальной в языковой картине мира русского человека.

Хлеб – один из старейших продуктов на земле. Известны примитивные зернотёрки, которым насчитывается более пяти тысяч лет. Сохранились остатки хлеба в вулканическом пепле Помпеи, погибшей около двух тысяч лет назад во время извержения вулкана Везувия. В толще ила пролежал кусочек хлеба шесть тысяч лет, и теперь этот кусочек под стеклянным колпаком сохраняется в Музее хлеба в Цюрихе.

Лингвокультуре *хлео* можно отнести к числу интернациональных. Так, одна из лучших похвал у французов – хороший, как хлеб. В арабском языке понятия «хлеб», «питание», «жизнь» обозначаются одним словом. И всё же в отношении к хлебу русского человека проявляется его национальный, русский характер. Хлеб в России был и остаётся символом труда, благополучия, достатка. «Хлеб да соль!» – приветствуют дорогих гостей; блинами провожают зиму, приветствуя весеннее солнце; пирогами отмечают праздники. «Дорогой наш хлебушек», – говорит малышу любимая мама, и он винтит это уважительное отношение к хлебу насущному.

В силу разнообразных экономических и культурных связей хлеб как продукт питания занял основательные позиции и у других народов, никогда не сеявших и не пахавших.

В газете «Северный Казахстан» читаем: «В давние времена родилась пословица *«Ягода – вода, ягода – трава, а хлеб – всему голова»*. И это верно, нельзя представить дастархан без хлебного каравая». Это о Казахстане. Но и в далёком Китае хлеб вошёл в национальную кухню, а слово получило новую огласовку – леба.

Считается общепризнанным утверждение, что наиболее плодотворное развитие локализуется на границах культур, научных дисциплин и направлений. Казахстан является лингвистическим регионом, где взаимодействуют языки двух основных этносов, казахов и русских. В этих условиях создаётся особая коммуникативная среда. В условиях контактного двуязычия образуется поле соприкосновения языков и культур.

Однаковая географическая среда, единые условия существования оказывают влияние на психический склад представителей взаимодействующих культур. Личность на рубеже двух культур формируется под воздействием культуры родного этноса, но испытывает и некоторое влияние культуры другого народа. В результате такого взаимодействия складывается региональная культура. Субкультура, являясь

производной от культуры национальной, предполагает собственную совокупность ценностей.

Показательно, что в творчестве местных поэтов заимствованные слова используются на эмпирическом, наглядно-образном уровне, что свидетельствует об интерференции на уровне восприятия окружающего мира человеком, прикоснувшись к другой языковой картине мира. О взаимовлиянии языков двух основных этносов, взаимодействии русской и казахской культур свидетельствует широкое употребление в текстах русскоязычной периодической печати слов с тюркскими этнокультурными компонентами. Местные журналисты выросли в среде казахов, их языка и культуры, и поэтому они совершенно естественно употребляют слова, отражающие традиции духовной и материальной культуры казахского народа.

В течение нескольких лет мы разрабатываем новое направление в лингвистике, нашедшее своё применение в практике преподавания элективного курса «Этнопоэтика». Курс включен в рабочие планы на специальностях «Русский язык и литература», «Журналистика» на правах элективных дисциплин, вводимых вузом.

Все теоретические положения предлагаемой концепции подтверждены конкретным материалом из опыта этнопоэтического анализа произведений местных поэтов. В условиях контактного двуязычия образуется поле соприкосновения языков, в рамках которого происходят различные процессы интерференции. Взаимовлияние культуры и языков ярко проявляется в поэтических текстах взаимодействующих этносов.

Поэзия как особое явление культуры представляет в концентрированном виде философию жизни, достижения мировой культуры, соединяя в себе объективное и субъективное, общечеловеческое, этническое и глубоко личностное. Соглашаясь с утверждением «Поэзия – душа народа», мы должны признать особую роль поэзии в формировании ментальности этноса, особую роль

выдающихся поэтов в отражении и формировании духовных качеств народа. Гениальные поэты нации выражают дух народа и не только отражают его миропонимание, но и влияют на его мировоззрение, определяя его нравственные ориентиры на последующие столетия. Так, таким светочем для русской нации стал А.С. Пушкин, у казахского народа это место занял Абай. В их творчестве соединились два духовных начала нации: язык и поэзия. Эти гениальные личности представили душу народа в своём поэтическом творчестве, отразили микро- и макро-космос представителей этих национальностей. Всемирно известный классик французской литературы Проспер Мериме утверждал, что русский язык «прекраснейший из всех европейских языков, необыкновенно приспособлен к поэзии».

Поэзия – это язык души. Каждый человек впитывает её с материнским молоком под пение колыбельных песен, и таким образом она является первым языком, с помощью которого он начинает воспринимать и постигать окружающий мир. Читая прозу или слушая обычную речь, человек понимает её только умом, а в стихотворной форме он воспринимает информацию ещё и на чувственном уровне, получая более полное представление о том или ином явлении жизни.

Слова из поэмы Евгения Евтушенко «Поэт в России – больше, чем поэт» стали прецедентным текстом, и их приводят многие исследователи поэзии без ссылки на автора. Это, вероятно, не нарушение авторских прав, а наоборот, самая высокая оценка творчества поэта. Однако за этими строчками следует и другое утверждение автора, хотя и менее известное, но не менее значимое: «Поэт в ней – образ века своего и будущего призрачный прообраз». А.С. Пушкин оценил глас поэта как *божій дар пророка* и призывал:

Восстань, пророк, и виждь, и внемли,

Исполнись волею моей.

И обходя моря и земли,

Глаголом жги сердца людей.

Высокая миссия поэзии требует от поэта большого гражданского мужества, великой славы и горькой судьбы. Не случайно Максимилиан Волошин пишет:

*Тёмн жребий русского поэта:
Неисповедимый рок ведёт
Пушкина на дуло пистолета,
Достоевского на эшафот.*

На дне Преисподней

Национально-этническое самосознание людей, для которых Казахстан стал второй родиной, претерпело определённые изменения в связи с влиянием языка и культуры казахского и русского народа. «Языковое зеркало» и в данном случае выступает как «наиболее верное и характеризующее».

В связи с особенностями социально-политических условий жизни русских в «ближнем зарубежье» в их речи появилось немало новых заимствованных слов. В отличие от тюркизмов,

в той или иной степени освоенных русским языком, по отношению к словам данной группы мы употребляем термин *регионализм*. Термин подчёркивает территориально ограниченный характер распространения заимствованной языковой единицы. Регионализмы могут функционировать в речи русских, проживающих в условиях двуязычия. Для региона Северного Казахстана характерны казахизмы. Как правило, это функциональные номинации, не подлежащие переводу на русский язык (аким - глава, маслихат – совет и под.). Употребление таких слов носит характер делового общения. К регионализмам можно отнести и употребление казахских названий, которые дублируются с русскими на вывесках магазинов: дукен - магазин, нан - хлеб, сут - молоко, ет - мясо, жумыртка - яйцо и т.п. Особенность данного региона заключается в том, что два больших этноса, русские и казахи, живут рядом на протяжении нескольких поколений.

У русских на Севере Казахстана сложились и особые региональные черты, обусловленные тем, что в русской и казахской культуре обнаруживается много общего. Так, если у американцев и англичан за праздничным столом принято вести «короткую беседу» на незначительные темы (погода, кино, новый шопинг) и ни в коем случае не обсуждать

производственные дела, дела семейные и т.п., казахское и русское застолье отличается плотным угощением, продолжительностью по времени и свободным кругом тем для обсуждения. За праздничным столом обсуждается политика и решаются деловые вопросы. Однако есть и некоторые нюансы поведения за столом и за дастарханом: у русских не принято молодым людям первыми подавать руку пожилым и уважаемым людям, у казахов молодые мужчины обязаны подойти и пожать руку акакалам. Русские более свободны в выборе места за столом, за дастарханом – все сидят по рангу, это касается и очерёдности в произнесении тоста. Русские любят рассказывать анекдоты про тещу, за дастарханом это не принято, так как, согласно казахской этнокультуре, зять должен относиться к теще так же почтительно, как и к своей матери. Русские и казахи одинаково воспринимают коннотативные значения лексем, имеющих ментальное значение для взаимодействующих этносов.

Владимир Шестериков, отвечая на вопросы о влиянии других культур на его творчество, писал:

*Мы глядим в цветное стекло,
Восхищение миром не пряча,
Когда в наших глазах расцвело
Всё, что виделось раньше иначе.*

Известный поэт Г. Бельгер, писавший стихи на русском, немецком и казахском языках, утверждает: « может по-разному складываться личная судьба, можно бытовать в стихии инобытия, иноязычия, можно проникнуться иной культурой, вращаться с малых лет в иной сфере, но какие-то этнические корни, некие потаённые гены, тяга к своим истокам остаются, они живут в подспудных тайниках сознания и не могут не сказываться, не прорываться в творческом акте». Композитор, поэт, сопредседатель Всемирного форума духовной культуры, Толеген Мухаметжанов признаётся:

*Да, я пишу стихи на русском, не родном,
Он стал мне близким и понятным другом,
Ему поверил и доверил личный дом*

Из мыслей, чувств, рождённых жизни кругом.

Поэт, однако, не забывает свои истоки – «по в каждом слове плоть моя и кровь»: в его словах горячая любовь (это слово он пишет даже с большой буквы):

*К родной земле, к степи бескрайней до небес,
К озёрам гор, сверкающих снегами,
К аулу детства, где познал, что нет чудес,
Прекрасней дыма очага над нами.*

Сплав русской речи и родной ментальности становится для русскоязычного поэта Б. Канапьянова, казаха по рождению, нормой для его духовной жизни и творчества. Он прекрасно осознаёт своё особое положение «кочевника с авиабилетом». Родившийся и выросший в ауле, Б. Канапьянов с детства приобщился к русскому языку и русской культуре, о чём написал:

*Здесь русский язык
С моей смешался кровью.*

В концептуальной картине мира автора взаимодействует национальное и личностное. Знакомство с языковой картиной мира другого этноса находит отражение в поэтическом тексте, так как поэтическому тексту изначально присуще эмоционально-образное восприятие действительности. Выполняя образно-изобразительную функцию, заимствованные слова приобретают коннотацию эмоционально-эстетической ассоциации.

Для поэта характерно своё мировидение, которое талантливый поэт воплощает в произведении. Талантливый читатель постигает за строками стиха мир таким, каким его видел автор. К искусству интерпретации поэтического текста человек приобщается в школе.

2.4 Лингвокультурологический аспект в преподавании русского языка

Государственная Программа по русскому языку среди прочих компетенций (языковой, предполагающей овладение

самим языком, обогащение словарного запаса и грамматического строя речи учащихся; лингвистической, включающей в себя овладение знаниями о языке как общественном явлении и знаковой системе, устройстве и функционировании русского языка, овладение умениями и навыками анализа явлений и фактов языка; коммуникативной, предполагающей овладение различными видами речевой деятельности в разных сферах общения на основе речеведческих знаний) вводит понятие лингвокультурологических компетенций, предполагающих осознание языка как формы выражения национальной культуры. Изучение языка как системы долгое время было основой лингводидактики. Грамматическая система языка служила основной базой контроля знаний учащихся. Однако в настоящее время пришло понимание, что язык – не только парадигмы частей речи, а хранитель и передатчик из поколения в поколение сокровищ национальной культуры. Лингвокультурологический подход в преподавании русского языка способствует становлению духовно-правственной личности. Целью развития лингвокультурологических компетенций является воспитание сознательного отношения к языку как духовной ценности.

Включение в содержание обучения этого аспекта способствует тому, что учащиеся, изучая законы языка, правила написания, основы развития речи одновременно имеют возможность познакомиться с богатой культурой русского народа, а также с национальными особенностями казахского этноса. Развитие лингвокультурологических компетенций в обучении русскому языку способствует сознательному отношению к языку как духовной ценности.

Сформулируем общие методические рекомендации для преподавателя в работе над поэтическим текстом на уроках русского языка. По своему усмотрению преподаватель может выбрать отрывки из текста для чтения и анализа, письменного или устного: научного стиля, стиля художественной литературы, лексик, орфографии, пунктуации, сочетаемости слов, определения частей речи.

Предлагаемый материал позволяет дать учащимся с учётом уровня их подготовленности разнообразные творческие задания: мини-сочинения, эссе, творческие диктанты, подготовку рефератов, презентаций, докладов по биографии поэтов и т.п.

Высказывания М.В. Ломоносова, А.С. Пушкина, П.В. Гоголя, И.С. Тургенева, К.Г. Паустовского, А.Н. Толстого, М. Горького, Абая, других известных писателей и учёных-лингвистов о роли русского языка, его выразительных возможностях, помещённые на страницах учебника, отвечают цели сознательного отношения к языку не только как к системе, как средству общения, но и как к явлению культуры.

Так, в учебнике по русскому языку для 5 класса мы находим высказывания писателей, характеризующие русский язык: «Русский язык неисчерпаемо богат и всё обогащается с быстротой поражающей» (М. Горький); «С русским языком можно творить чудеса, нет ничего такого в жизни и в нашем сознании, что нельзя было бы передать русским языком» (К. Паустовский).

В учебнике по русскому языку за 9 класс находим высказывания М. В. Ломоносова. Он писал, что русский язык «имеет природное изобилие, красоту, силу, чем ни единому европейскому языку не уступает».

Для закрепления сформированных понятий можно предложить следующий текст: «Русскому человеку близки, казалось бы, такие далёкие понятия, как «раздолье удалое» и «сердечная тоска». Поля и рощи, снега и дожди, реки и озера – всё это вбирает ёмкое понятие – «русское раздолье». И эта бесконечность русских равнин, неохватность русского поля, уходящие в горизонт степные просторы и теряющиеся в дали голубой просёлочные дороги порождают чувство радости общения с природой и гордости за простор и раздолье земли русской».

Самый богатый материал, способствующий развитию лингвокультурологических компетенций, в учебниках представлен в разделе «Лексика», в частности при изучении

темы «Однозначные и многозначные слова. Прямое и переносное значения слов». Предлагается выполнить упражнение, в котором собраны высказывания о хлебе: *Хлеб всему голова. Я хлеб люблю, когда он на корню. Я перед ним колено преклоню, как землепашец, благодатно. В старину о человеке судили по хлебу, который уродился у него в поле и др.*

Задания к упражнению предполагают работу над лексическим значением слова, однако, на наш взгляд, будет интересным и познавательным раскрыть не просто лексическое значение слова, а рассмотреть это слово как культураному, раскрыть его глубокий смысл, значение хлеба в жизни русского человека.

Предлагаем учащимся задания:

- Подобрать пословицы, поговорки и устойчивые выражения,

в которых отражена особая роль хлеба в жизни русского человека.

- Выбрать одну из приведённых пословиц, раскрыть её содержание и особенности употребления.

Рыба – вода, ягода – трава, а хлеб – всему голова. Худ обед, коли хлеба нет. Хлеб-соль не бранить. Прошу хлеба-соли откусить. Помяни соль, чтобы дали хлеба. Сколько ни думай, а лучше хлеба-соли не придумаешь. Хлеб-соль – взаимное дело. Без денег проживу, а без хлеба не проживу. Ешь пироги, а хлеб вперёд береги. Хлебушко – калачу дедушка. Покуда есть хлеб да вода, всё не беда. Без хлеба нет обеда. Блоровством хлеба не добудешь. Горек обед, коли хлеба нет. Без соли не вкусно, без хлеба – не сытно. Хлеба ни куска, так и в горле тоска.

Выполняя задание, ответьте на вопросы:

- Каково лексическое значение слова хлеб ?

- Однозначное или многозначное это слово?

- Употребите слово в переносном значении.

- Что значит выражение: *Посади свинью за стол, она и ноги на стол?*

Предлагаем учащимся написать эссе «Баловством хлеба не добудешь» и провести этнокультурологический анализ лингвокультуры хлеба.

В учебнике по русскому языку для 5 класса представлен рассказ К. Паустовского о матрёшке: «До моего отъезда матрёшка в шали пышного алого цвета стояла на письменном столе. Она была густо покрыта лаком и блестела, как стеклянная. В ней было скрыто ещё пять матрёшек в разных шалах: зелёной, жёлтой, синей, фиолетовой – и, наконец, самая маленькая матрёшка, величиной с напёрсток, в шали из сусального золота.

Деревенский мастер наградил матрёшек чисто деревенской красотой – соболиными бровями и рдеющим, как угли, румянцем. Синие глаза их прикрыты такими длинными ресницами, что от одного взмаха должны были разбиваться вдребезги мужские сердца».

Мы предлагаем учащимся познакомиться дополнительно со следующим текстом и провести его этнопоэтический анализ: «Матрёшка привлекает туристов своей ручной работой и красивой раскраской, но удивляет их особенностью структуры: купишь одну матрёшку, а в ней окажется ещё несколько подобных, но не идентичных. И не каждый догадается, что здесь и кроется разгадка русской души. «Русская матрёшка» – русская душа, потому что в этой игрушке, как и в игрушке «Ванька-Встанька», кроется отгадка тайны русской души. Кажется, что это простая русская матрёшка, и её легко сломать и разобрать, благо, для этого не надо даже прикладывать особых усилий: поверни её верхнюю часть – и в руках твоих останутся только детали игрушки. Но нет: на тебя опять смотрит новая куколка, ещё краше и наряднее. Снова и снова делай то же самое – результат не изменится. Русская душа, как русская матрёшка, остаётся непознанной. Не познанной для тех, кто хочет найти её простое решение. Русская матрёшка символизирует единение народа, смену поколений при сохранении ментальности русского человека».

Предлагаем задания после знакомства с текстом:

Что символизирует матрёшка?

- Почему матрёшка стала для иностранцев главным сувениром?

- Визитной карточкой какой страны является матрёшка?

Развитию лингвокультурологических компетенций школьников способствует и сочинение по картине. Предлагается написать сочинение по картинам: «Матрёшка. Русский национальный сувенир», «Кукла из войлока. Казахский национальный сувенир».

При подготовке сочинения рекомендуется дать небольшой комментарий: издревле русские люди жили в лесах, поэтому самым распространённым материалом для изготовления игрушек и сувениров было дерево. У казахов самым распространённым материалом был войлок. Из плотной толстой материи из валяной шерсти можно было сшить интересную куклу, придав ей национальный колорит.

Развитие лингвокультурологических компетенций у учащихся способствует воссозданию целостной картины духовной жизни народа, его уклада, традиций и обычаев. Основные идеи лингвокультурологической концепции находят всё большее применение в практике обучения русскому языку.

Используя предложенный материал, необходимо закрепить основные понятия и провести беседу с учащимися по вопросам:

1. В чём отличие лингвокультуры от слова?
2. Назовите лингвокультуры казахского языка.
3. Приведите примеры лингвокультур в русском языке.
4. Приведите русские пословицы о хлебе.
5. Приведите эквиваленты русских пословиц в казахском языке.
6. С какими поэтами Северного Казахстана вы познакомились?
7. Какие вы знаете стихи о берёзе? Прочитайте выразительно то, которое вам нравится.

Подготовьте сочинение или реферат на тему « В краю берёзовых островов». Владимир Шестериков дал такое название одному из своих сборников стихов. Это высказывание

используется многими североказахстанцами для характеристики нашего края, богатого и белыми берёзами и хорошими поэтами.

2.5 Мини-музеи литературного краеведения в школе

На одной из встреч по чествованию творчества местного поэта руководитель литературно-творческого объединения области высказал замечание в адрес школ о том, что учащиеся школ совершенно не знакомы с творчеством своих земляков и ничего не знают даже об известных поэтах края. И он был прав: мы всё ещё живём по принципу «нет пророка в своём отечестве».

В нашем городе интерес к творчеству местных поэтов проявляет Литературное объединение, в течение многих лет работавшее при Музее искусств, а ныне перешедшее под крышу Областного краеведческого музея. Плодотворная работа этого общества зависит, как и во всех инициативных делах, от интереса к этой работе её организаторов, в нашем случае это сотрудник музея Матвеева Ирина Алексеевна. Скрупулёзно и с большой любовью собирает она поэзию авторов нашего края.

А край наш действительно богат талантами. Правда и то, что мы мало что знаем об этом. Слишком кулуарно обсуждаются эти темы, слишком пренебрежительное отношение к «местным» поэтам. Нам подавай поэзию Ахматовой и Цветаевой, мы лучше порассуждаем о стихах Бродского или Набокова. Бесспорно, знать этих поэтов надо. Но надо учитывать и то, что времена изменились, общество стало понимать региональные проблемы, задумываться над вопросом: «С чего начинается Родина?» Мой интерес к поэзии нашего края начался с обращения к стихам Владимира Шестерикова. Первые статьи о его творчестве были написаны в 90-ые годы. Его творчество послужило для меня отправной базой разработки нового лингвистического направления, которое я ввела в лингвистику под термином *этнопоэтика*. Этот аспект исследования позволил выйти на анализ в поэтическом тексте

ассоциативных связей, взаимовлияния культуры и языков разных этносов. Региональная проблема вышла за границы нашего края и признана глобальной. За два десятилетия опубликованы статьи, вышла монография в Германии, защищены десятки дипломных и магистерских работ. А главное – появился здоровый интерес к творчеству наших поэтов у многих выпускников филологии и журналистики. Думаю, что этот факт может способствовать дальнейшему изучению поэзии нашего края, вовлечению в эту работу учащихся школ. Кстати, школьники уже пишут проекты на эти темы. Как неоднократно член жюри на защите проектов школьников, могу констатировать, что эти проекты носят пока в основном компилятивный характер и в них мало самостоятельных наблюдений над поэтическим текстом.

Для активизации краеведческой работы предлагаю в школах создавать мини-музеи литературного творчества, которые будут способствовать развитию интереса не только к поэтическому творчеству, но и к культуре, изучению истории края. Для их организации не требуется специального помещения, достаточно в кабинете русского языка оформить один планшет, материалы которого будут постоянно обновляться. Тематика таких музеев может определяться интересом педагога, но к процессу обсуждения направления работы музея обязательно должны подключаться учащиеся. Принцип креативности обеспечит интерактивное направление этой работы. Экспонатами музея могут стать портреты поэтов, фотографии, сборники стихов, вещи или копии документов. Важно, чтобы музей не стал монументальной выставкой и не превратился в стенд для красоты. Его материалы будут постоянно обновляться, в зависимости от интереса к творчеству того или иного автора или поступления новых материалов. Мини-музей должен работать на учебный и воспитательный процесс школы. По материалам школьного музея можно провести обсуждение книги, написать эссе, организовать «круглый стол» или провести конкурс на лучшее чтение стихотворений поэта. В обстановке творческой работы у ребят

появится желание самим попробовать писать стихи. И это надо только приветствовать – главным материалом на какое-то время на стендах мини-музея могут стать материалы конкурса «Виват, таланты!» Конкурсы могут проводиться и по другой тематике. Например, на лучшее фото, лучшую иллюстрацию к произведениям поэта. Главное – пробудить интерес учеников, прислушаться к их предложениям.

В работе мини-музеев необходимо, учитывая возраст учащихся, придерживаться принципа целесообразности, а также принципа научности в процессе интерпретации текста и подготовки учащихся к выполнению научных проектов. Тематика музейных материалов может охватывать стихи разных авторов, посвящённых одной теме. Например: отразить в творчестве местных поэтов тему природы края, Родины; представить стихи, посвящённые Петропавловску, деревне, русской берёзке, степи, юрте, хлебу, детству, родителям; тем таких очень много. К выбору темы новых материалов необходимо привлекать самих учащихся. Часть материалов мини-музея учитель введёт в образовательное пространство и обязательно соотнесёт с программой изучения предмета.

Школьные мини-музеи открывают большие возможности для партнёрства с социумом: с родителями, общественными и культурно-массовыми организациями. На школьные мероприятия придут сами поэты, и детям будет интересно встретиться с новыми талантливыми людьми. На таких встречах учащиеся узнают интересные факты из биографии поэтов. Так, Владимир Георгиевич Шестериков родился в 1939 году в Северо-Казахстанской области, в совхозе «Чистовский», где его отец проложил первую целинную борозду. Прикованный с детства на десять лет к больничной койке тяжёлым недугом, Владимир сумел окончить среднюю школу, а затем – историко-филологический факультет Петропавловского педагогического института имени К.Д. Ушинского. После его окончания в 1962 году он всю жизнь посвятил журналистике. Работал литературным сотрудником, заведующим отделом культуры, редактором отдела газеты «Северный Казахстан».

Все минувшие десятилетия ответственную работу в газете он успешно совмещал с литературной деятельностью. Творческую путёвку в поэзию молодому Шестерикову дал большой мастер художественного слова Иван Шухов, который, рекомендуя к печати первый сборник молодого поэта, писал: «Поэзия Владимира Шестерикова проникнута любовью к взрастившей, вскормившей его североказахстанской земле, общей нашей с ним родине. Рад буду видеть Владимира Шестерикова в ряду таких писателей, коих Бог не обидел ни душой, ни талантом!» Став поэтом, Шестериков посвятил немало стихотворений и Чистовскому и станции Зарослое. Чистовская школа может гордиться своим выпускником и, конечно, отдать дань памяти своему земляку. Пока ещё немало людей, которые его помнят, так почему бы школьникам не собрать о нём рассказы односельчан.

В школе №1 г. Петропавловска работает директором Курления Александр Юрьевич, выпустивший два прекрасных сборника стихов. Его поэзия глубоко философична, благородна. А все ли ученики школы знают это? Александр Курления в стихотворении «О себе» пишет:

*Я – русский представитель Казахстана
На вечном поэтическом пиру.*

Программным можно считать его стихотворение «*На языке родных берёз / Я разговариваю с миром*». Эти строчки не только начинают стихотворение, но они и завершают его как резюме, как итог рассуждений. Понять силу и значимость этого вывода помогает стиль, образы всего стихотворения, насыщенного глубоким смыслом, пронизанного искренней любовью

и показывающего большую эрудицию, знание литературы и истории России. Весь смысл стихотворения в его ассоциациях. Реальное событие упоминается только намёком: весной, как стает снег, автор пил берёзовый сок. Всё остальное – от сердца поэта. Берёза венчала поэта своим божественным напитком, и он управляет его чувствами и его поэтическим даром:

П сок, как дар счастливых грёз.

*Стекает капельным пунктиром,
Скользит по белому листу
В строку берёзовой тетради.
И отрываю бересту
Я не кощунства злобы ради.*

Поэт в полном плену у берёзы: белый лист, берёзовая тетрадь, береста – всё это белое, чистое, родное, как и поэзия простого крестьянского парня из Рязанщины, очарованного «*страной берёзового ситца*». Сергей Есенин не назван в стихотворении, но он незримо в нём присутствует. Для А.Ю. Курлени он такое же олицетворение России, как и русская берёзка. Берёза в стихотворении А. Курлени – источник вдохновения, символ Родины, это ментальное чувство соборности и это судьба, подарившая автору «*дар счастливых грёз*».

Если внимательно присмотреться к истории своего села, города, то можно найти массу подобных примеров. В Пресновке – это Шуховы, Иван и его сын Илья, Владимир Щукин; в селе Лузишка – Валентина Дмитриченко; в Корнеевке – Иван Плетухин; в Петропавловске – многие выпускники разных школ.

2.6 Рекомендуемая литература для работы мини-музеев

1. Канапьянов Б.М. Векзамеры. – Алматы: «Жибек жолы», 2003.
2. Канапьянов Б.М. Новые стихи. – Алматы: «Жибек жолы», , 2003.
3. Канапьянов Б.М. Плывут облака. – М.: «Русская книга», 2003.
4. Курления А.Ю. И верю я голосу свыше. – Петропавловск: «Северный Казахстан», 2010.
5. Табакова З.П. Этнопоэтика. – Петропавловск, 2008.
6. Табакова З.П. Этнопоэтика. Диалог культур и языков. – Германия: «Palmarium Academic Publishing», 2014.

7. Табакова З.П., Карабатырова А.К., Медведева О.М. Степные паневы. – Петропавловск: «СК ИНК и ППК», 2011.
8. Табакова З.П., Карабатырова А.К., Медведева О.М. Этнопоэтический анализ произведений североказахстанских авторов. – Петропавловск: «Орлеу», лаборатория «Этно- и поликультурное образование», 2012.
9. Табакова З.П., Бочкова Л.А. Этнолингвистический анализ художественного текста. – Алматы: «Отан», 2014.
10. Табакова З.П., Бочкова Л.А., Мисяченко С.В., Оспанова И.В. Этнопоэтика как средство воспитания толерантности в поликультурном обществе. – Петропавловск: СКГУ, кафедра «Ассамблея народа Казахстана», 2015.
11. Шестериков В.Г. Благодарю за всё, что было. Лирика разных лет. – Петропавловск: «Масс-медиа», 2000.
12. Шестериков В.Г. Костры земли. – Алма-Ата: «Жазушы», 1974.
13. Шестериков В.Г. Лиловые снега. – Алма-Ата: «Жазушы», 1988.
14. Шестериков В.Г. Мгновения. – Петропавловск: «Северный Казахстан», библиотека журнала «Провинция», 2007.
15. Шестериков В.Г. Прощёное воскресенье. – Петропавловск: «Северный Казахстан», 2009.

2.7 Используемая литература

1. Лбуев К.К. «Межнациональные отношения в Казахстане: История и современность». // Вестник Кокшетауского ун-та, 2006. №3.
2. Лбуев К.К., Долинная О.Г. Хан Уали: Жизнь и судьба. // Вестник Кокшетауского университета им. Ш.Ш. Уалиханова, 2006.
3. Ахмедиев Бейбит. Мировые языки и история народов. // Пива, №10, 2011 г.
4. Бельгер Г. Лики слова. – Алматы. 1996.
5. Веселовский Н.И. Василий Васильевич Григорьев по его письмам и трудам. 1816-1881 СПб., 1887. с. 199.

6. Власян Г.Р. Проникновение ненормативной лексики в язык повседневного общения. // Вестник ЧелГУ, №7. 2014, с. 15-17.
7. Горбаневский М.В. Притча о...языках. М.: Знание, 1990 г.
8. Грачев М.А. Словарь современного молодёжного жаргона. – М., 2006. 672 с.
9. Жаркынбекова Ш.К. Формирование концептов цвета в рамках культурного контекста. // Вестник Евразийского Национального ун-та. – Астана, 2005.
10. Маслова А.В. Введение в лингвокультурологию. – М., 1997.
11. Повикова Т.С. Жаргонизмы и просторечизмы в произведениях и публицистике. // Вестник Кокшетауского ун-та, 2006, №3.
12. Провинция. Североказахстанский литературно-художественный журнал. // Вступительная статья Л.А. Морозовой – Петропавловск, №4, 2010 г.
13. Рудяков А.П. Геополитика и русофония // Вестник Кокшетауского университета, № 3-4, 2011, с. 190-196.
14. Табакова З.П. Этнопоэтика. Диалог культур и языков. – Германия: «Palmarium Academic Publishin», 2014.
15. Толстой Н.И. Язык – словесность – культура самосознания. Русский язык и литература в современном диалоге культур. – Германия, 1994.
16. Туманова А.Б. Языковая картина мира в художественном дискурсе писателя-билингва. Автореферат д. фил. н., - Алматы, 2008.
17. Фефелова Г.Г. Модифицирование норм литературного языка под воздействием СМИ. // Сб. Материалов Международной конференции «Русская речь в современном вузе», – Орёл, 2012, с. 53-57.
18. Шевченко В. «Статус стилистических средств оязыковления пословиц: типологические аспекты» // Сб. Материалов студенческой конференции. – Астана, 2016, с. 290-292.

3. МОТИВАЦИОННЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ УСПЕШНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СВЕТЕ СТРАТЕГИИ ТРЕХЪЯЗЫЧИЯ

Штро О.Г.

*ст. преподаватель каф. «Иностранные языки»
СКГУ им. М.Козыбаева*

Конституцией Казахстана и Законом о языках РК, принятого Парламентом Республики Казахстан 12.03.1997 г. в годы становления нашего государства, были урегулированы «общественные отношения, возникающие в связи с употреблением языков в деятельности государственных, негосударственных организаций и органов местного самоуправления». Таким образом, статьей 7 Конституции РК и статьей 4 Закона о языках казахский язык был провозглашен государственным языком. А статья 5 Закона о языках регламентировала следующее определение в отношении русского языка: «В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык».

Несмотря на то, что с момента принятия Конституции РК и Закона о языках прошло уже достаточно лет, важность этих вопросов остается актуальной до сих пор. Текущий момент ситуации определяет один из главных векторов современного общественного развития нашей Республики на курсе повышения значимости языков: государственного – казахского языка, русского языка, как средства межнационального общения и английского – языка международного общения. На самом деле языки являются постоянно меняющейся категорией, которая отражает специфику развития общества в конкретный период. Именно поэтому мы придаем первостепенное значение государственному языку, поскольку, прежде всего, он является языком наших далёких предков, историей народа, языком, на котором говорили великие Абай Кунанбаев и Мухтар Ауэзов, Габит Мусрепов и Жамбыл Жабаев, и многие другие. В то же

время казахский язык, будучи средством устного и письменного общения, является средством передачи информации, преумножения и сохранения интеллектуальной собственности, а также великим достоянием современного Казахстанского народа. Его знание в полной мере является залогом развития нации, одним из объединяющих нацию факторов, а, следовательно, и одним из источников процветания страны, её экономики, образования, культуры и общества в целом.

Также и в отношении русского языка отсутствует необходимость доказывать его важность, ведь незримая связь казахского и русского народов исходит из далеких глубин истории. Два великих народа – казахский и русский – давно шагают бок о бок, деля на разных этапах многовекового совместного развития общие невзгоды и радости. И в данном случае речь вовсе не идёт о пресловутой «дружбе народов», навязанной довлеющим тоталитарным строем советского периода. Это настоящая многовековая дружба наций, чья общность определяется не только смежностью территорий и общей историей, но и той неразрывной сплоченностью близких по духу людей, которая в нынешнее непростое время стала основой для реализации новых общественно-экономических проектов в масштабах нескольких республик СНГ. При этом русский язык и сейчас продолжает объединять народы бывших Советских республик и является лучшим проводником построения единого таможенного пространства и Евразийского экономического союза.

В отношении английского языка наблюдается несколько иная ситуация. И всё же, несмотря на нынешние сложности в мировой геополитической обстановке, нельзя забывать о том, что английский прочно занял место языка международного общения в современном мире. Изменения последнего времени в общественном и экономическом развитии Республики Казахстан, существенно расширили наши связи в международном пространстве, а также круг людей, вовлеченных во внешние контакты в различных сферах человеческой деятельности. Все это обусловило необходимость

владения языком для участия в сотрудничестве на мировой арене, в программах академической мобильности для совершенствования образования и прохождения стажировок в других странах. Перечисленные факторы значительно повышают стремление к овладению английским языком, а особенно у молодого поколения.

Но постоянно растущие запросы к уровню знаний английского языка требуют и иного подхода к поиску новых технологий, форм и методов его преподавания, путей усиления мотивации к его изучению в условиях отсутствия иноязычного общения. Особая значимость настоящей проблемы открывается в свете реализации политики триязычия в Казахстане.

Сейчас Правительство Казахстана стоит перед задачей внедрять триязычие на всех уровнях образования, начиная с дошкольного. Свое отражение эта политика находит, прежде всего, в главном программном документе МОН РК – в «Государственной программе развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы», где заявлено, что «с целью создания инновационной, полиязычной модели образования» предполагается развитие «сети «Назарбаев интеллектуальных школ». Эти школы станут «базовыми площадками для апробации полиязычной модели образования, инноваций в образовании».

В Концепции развития иноязычного образования РК отдельно подчёркивается важность преподавания иностранного языка в вузе: «Интенсивно развивающиеся в последнее десятилетие интеграционные процессы, новый уровень академической мобильности, углубление международного сотрудничества стимулировали поступательное развитие иноязычного образования. В этих условиях иностранный язык приобретает статус действенного инструмента формирования интеллектуального потенциала общества, который становится на современном историческом этапе одним из главных ресурсов развития нового государства».

Триязычное образование предполагает, что обучение иностранному языку, в частности английскому, является

важнейшим фактором, определяющим доступ к информации на языке международного общения и компьютерных технологий, выход наших специалистов на широкий международный уровень, способствующим более успешной интеграции казахстанской экономики в мировую. В дальнейшем это обеспечит развитие отечественной науки и техники в соответствии с общемировыми стандартами. Что касается полиязычия, то это ещё одна прекрасная возможность сплотить общество, и верная стратегия, чтобы «соткать» многонациональный народ нашей Республики в единое целое. Оно определённо исключает опасность принудительной ассимиляции различных национальностей, т.к. многоязычие является решением указанной проблемы, а возможность получения образования на родном языке служит фактором поддержания и развития самобытности этнических групп, проживающих в Казахстане. Существование русских школ и школ национального возрождения в большинстве областей Казахстана, где применяется практика предоставления образования на узбекском, уйгурском, немецком, армянском, польском и других языках, является реальным подтверждением успешности проведения выбранной стратегии языковой политики.

Естественно, что для осуществления политики в отношении триязычия и полиязычия необходимо ещё многое преодолеть. Это ведь не только финансовые проблемы, т.к. основной задачей сейчас является создание условий реализации стратегии на базе всех уровней образования, в связи с этим нужны энергичные и инициативные кадры, которые бы смогли в дальнейшем воплотить намеченное в жизнь. Изменения, имеющие место последнее время в общественном и экономическом развитии Республики Казахстан, существенно расширили наши связи с международным пространством, а также круг людей, вовлечённых во внешние контакты в различных сферах человеческой деятельности. Данные процессы обусловили необходимость подготовки специалистов, способных участвовать в сотрудничестве на мировой арене.

в программах академической мобильности, благодаря которым появляется возможность совершенствовать образование, стажироваться и работать в других странах. Названные факторы значительно повышают личностную мотивацию студентов к изучению иностранного языка.

При этом нельзя не отметить, что студенты и выпускники неязыковых специальностей, получая знания по дисциплине «Иностранный язык» и «Профессионально-ориентированный иностранный язык» в соответствии с типовыми программами, продолжают испытывать определенные трудности в общении с носителями языка, как на гуманитарном, так и на профессиональном уровне. В связи с чем, актуальной проблемой данных дисциплин в настоящий момент остаётся поиск оптимальных методик, обеспечивающих не только внешнюю, но внутреннюю мотивацию к овладению коммуникативными компетенциями, что открыло бы студентам и выпускникам возможность общаться на иностранном языке, не испытывая при этом языкового барьера.

Расценивая мотивацию как важнейшую пружину процесса овладения иностранным языком, обеспечивающую его результативность, нужно учитывать, что мотивация – часть субъективного мира каждой отдельно взятой **личности**, она определяется ее побуждениями и пристрастиями, её потребностями. Этим и объясняются трудности вызова мотивации. Мы можем лишь опосредованно повлиять на неё, создавая предпосылки и формируя основания, которые приведут к личностной заинтересованности в работе над языком, и, таким образом, через мотивационные сферы, вырабатывать личностно-ориентированный подход.

Так как современная модель образовательного процесса ориентирована на переход от «школы знаний» к «школе мышления», на первый план обучения ИЯ выдвигается личностно-ориентированный подход.

Данный подход предоставляет возможность каждому реализовывать себя в познавательной деятельности с опорой на собственные склонности и интересы, возможности

и способности, ценностные ориентации и субъективный опыт; он является ведущим в организации образовательного процесса. В отличие от индивидуального подхода, он требует знания структуры личности и её элементов, их связи, как между собой, так и с целостной личностью. Выделяя общую, для названных психологов, идею личностного подхода, мы обнаруживаем, что ее суть в том, что все люди – личности со своим миром чувств и переживаний, и это следует учитывать в первую очередь для достижения нашей цели. Реализации данного подхода способствуют приемы, которые позволяют каждому почувствовать себя личностью, ощутить внимание к себе, свою личностную значимость и ценность.

Личностно-ориентированный подход направлен на побуждение к личностной активности обучающихся, которая стимулирует их активное отношение к знаниям, систематичность, настойчивость в учебном труде, положительные результаты и успешное непрерывное образование. Такая активность называется личностной, поскольку она обусловлена психологическими особенностями личности — актуальными потребностями, значимыми для студента целями и мотивами, понятными смыслами, доминирующими отношениями. Активность во взаимосвязи с инициативой и ответственностью формирует субъективно-личностную основу человека, являющуюся ведущим параметром при построении жизненной стратегии, так как эти качества пронизывают все сферы жизнедеятельности человека. Гармоничное и продуктивное сочетание инициативы и ответственности позволяет личности полностью сохранять свою автономию и высокий уровень активности. Активность личности определенным образом заложена в самой природе мотивации, в её динамическом характере.

Отличительная черта личностных психологических особенностей состоит в том, что они не могут быть усвоены в виде знаний. Они становятся результатом активного самостоятельного включения студентов в процесс обучения

и являются итогом его организации. При подобной организации развивается индивидуальность каждой личности.

При обучении иностранному языку, помимо возрастных и психологических особенностей обучаемых, необходимо учитывать ещё ряд факторов и параметров, которые являются основополагающими при реализации личностно-ориентированного подхода. К ним относятся такие, как уровень обученности студентов, потенциальная способность к обучению, способность к овладению иностранного языка, способность общения на иностранном языке, и опять же мотивация к изучению иностранного языка, интеллектуальный уровень, степень уверенности в своих возможностях и способность к самодисциплине.

Изучение иностранного языка, будучи одной из задач, с которой студентам приходится справляться в достаточно сложных условиях неязыковых специальностей (малое количество аудиторных часов, большая загруженность по остальным предметам) требует повышенного внимания к нему, и правильно заданная мотивация к данной дисциплине послужит залогом успешного его усвоения. Для реализации современных программных целей обучения иностранного языка будет недостаточным использование традиционных методов и не позволит достичь желаемого результата. Цели, поставленные перед предметом «иностранный язык», можно достичь, будучи методически грамотным специалистом, владея современными технологиями обучения иностранному языку, вооружившись знаниями психолого-педагогических особенностей мотивации студентов.

В качестве основной задачи обучения иностранному языку, как средству общения, является привитие студентам комплекса лингвистических знаний, речевых и коммуникативных навыков и умений, поскольку коммуникация – общение – есть главная цель овладения иностранным языком. В связи с этим особую актуальность приобретает коммуникативный подход в обучении иностранному языку, являющийся при этом эффективным способом обнаружения

внутренней мотивации. Для выбора наиболее оптимальных образовательных технологий, служащих в процессе создания среды общения на иностранном языке, уясним особенности и главные преимущества коммуникативного подхода.

Основная цель обучения иностранному языку состоит в формировании у обучающихся коммуникативной компетенции, т.к. она сопрягает вместе формирование и мотивации знаний, и навыков речевого общения. Данная цель достигается через грамотную организацию занятий, основанных на заданиях коммуникативного характера и обучения иноязычной коммуникации, ставшей отличительной особенностью данной дисциплины. Названные здесь причины служат основанием для более детального рассмотрения данного метода, как одного из наиболее эффективных.

Обучение иностранному языку как средству общения требует умения ориентироваться в определенной ситуации, находить самые эффективные пути и средства решения возникающих задач, прогнозировать результаты учебно-коммуникативной деятельности. При этом коммуникативная природа языка определяет прерогативу коммуникации в обучении. Коммуникативный метод предполагает обучение общению на иностранном языке. Таким образом, целью обучения становится коммуникативная компетенция. Она включает в себя:

- языковую компетенцию (владение языковым материалом для его использования в виде речевых высказываний),
- социолингвистическую компетенцию (способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуациями общения),
- дискурсивную компетенцию (способность понимать и достигать связности в восприятии и порождении отдельных высказываний в рамках коммуникативно-значимых речевых образований),
- "стратегическую" компетенцию (степень знакомства с социально культурным контекстом функционирования языка).

- социальную компетенцию (способность и готовность к общению с другими).

Коммуникативный метод обучения иностранным языкам на сегодняшний день самый популярный в мире, который, как следует из его названия, направлен на практику общения. Языковой тренинг основывается на четырех основных компонентах: чтение, письмо, говорение и восприятие речи на слух, повышенное внимание уделяется именно двум последним. Устная речь любого грамотного человека достаточно сильно отличается от письменной. Коммуникативный метод призван, в первую очередь, снять страх перед общением.

К сожалению, нельзя сказать, что уже познаны и сформированы все закономерности, позволяющие эффективно использовать коммуникативный метод при обучении иностранному языку. В современной коммуникативной лингвистике принято считать, что ни словарь, ни грамматическая форма, ни фонемный состав языка в отдельности не образуют никакой коммуникативной единицы. В качестве минимальной единицы, интегрирующей в себе соответствующие языковые элементы для процесса коммуникации, рассматривается речевой акт, в котором осуществляется общение, определяемый как акт совместной межузбежной деятельности по решению социально-речевой задачи, в которой индивидуальные потребности, мотивы, цели, результаты и оценки превращаются в новую реальность, в общую мотивационно-целевую установку взаимодействующих друг с другом операций – это акт социально-речевого взаимодействия.

Коммуникативность, как направление, зародилась давно и продолжала расти в недрах других систем обучения, причем её появление на свет обусловлено объективной необходимостью. Эта необходимость заключается, прежде всего, в том, что после выдвижения в качестве цели обучения – развития умения общаться на иностранном языке – со временем всё отчетливее и резче стало ощущаться несоответствие между традиционно используемыми методами обучения и новой целью.

Коммуникативность служит, для того чтобы, обучение общению происходило в следующих условиях:

1) это учёт индивидуальности каждого (т.е. личностно-ориентированный подход), поскольку каждый человек отличается от другого способностями и умением осуществлять учебную и речевую деятельность, своими личностными характеристиками: опытом, контекстом деятельности, набором определенных чувств и эмоций, своими интересами, своим статусом (положением) в коллективе. Коммуникативное обучение предполагает учёт всех этих характеристик, ибо только таким путём могут быть созданы условия общения: вызвана коммуникативная мотивация, обеспечена целенаправленность говорения, сформированы взаимоотношения и т.д.;

2) коммуникативность проявляется в речевой направленности процесса обучения. Она заключается в том, что путь к практическому владению говорением как средством общения лежит через само практическое пользование языком. Чем больше задание подобно реальному общению, тем оно полезнее. Поэтому языковые упражнения типа «Поставьте существительные в нужном падеже», «Составьте предложения из слов» и т.п. должны быть исключены из арсенала средств обучения. Все упражнения должны быть такими, в которых есть определённая речевая задача и целенаправленное речевое воздействие на собеседника;

3) коммуникативность проявляется в функциональности обучения. Функциональность, прежде всего, определяет методику работы по усвоению лексической и грамматической сторон говорения. Функциональность предполагает, что как слова, так и грамматические формы усваиваются сразу в речевом общении, например, при выполнении некоторой речевой задачи может подтверждаться мысль или наоборот выражаться сомнение об услышанном, спрашиваться о чем-то, производиться побуждение собеседника к действию. Такой процесс способствует усвоению необходимых слов или грамматических форм в ходе коммуникативной деятельности.

Принципиально важным проявлением функциональности является отбор и организация материала на основе ситуаций и проблем общения, которые интересуют каждого:

4) коммуникативность предполагает ситуативность общения. Ситуативность – это соотнесенность любой фразы с взаимоотношениями общающихся, с контекстом их деятельности;

5) коммуникативность означает постоянную новизну процесса обучения. Новизна – это постоянное комбинирование материала, которое, в конечном счете, исключает произвольное заучивание (диалогов, высказываний, текстов), наносящее огромный вред обучению общения, и обеспечивает продуктивность говорения.

Итак, коммуникативность необходима в процессе обучения, поскольку она служит для того, чтобы общение происходило в адекватных условиях, таких как учет индивидуальности, проявление в речевой направленности процесса обучения, проявление в функциональности обучения, ситуативность общения, постоянная новизна процесса обучения.

Всё сказанное выше относительно коммуникативного метода обучения говорению на иностранном языке позволяет утверждать, что предметом обучения в данном случае является речевая деятельность на иностранном языке. В этом методе четко прослеживается выделение речевых умений говорения. Это в свою очередь дает основание утверждать, что коммуникативный метод обучения говорению представляет деятельностный тип обучения иностранным языкам. Таким образом, можно выделить следующие положительные стороны коммуникативного метода обучения иностранным языкам:

1. Коммуникативный метод – есть деятельностный тип обучения, который связан, прежде всего, с отдельным видом речевой деятельности. Поэтому мы встречаем его широкое использование при обучении чтению, аудированию, переводу и т.д.

2. Практическая речевая направленность есть не только цель, но и средство, где и то, и другое диалектически взаимообусловлено.

3. Современный коммуникативный метод представляет собой гармоничное сочетание многих способов обучения иностранным языкам, пахозясь на вершине эволюционной пирамиды различных образовательных методик.

4. Использование коммуникативного метода обучения снимает языковой барьер.

5. Грамматика осваивается в процессе общения на языке: студент сначала запоминает слова, выражения, языковые формулы и только потом начинает разбираться, что они собой представляют в грамматическом смысле. Цель – научить студента говорить на иностранном языке не только свободно, но и правильно.

6. В процессе обучения могут использоваться также компьютеры, CD, Интернет, ТВ-программы, газеты, журналы и т.д. Все это способствует пробуждению у студентов интереса к истории, культуре, традициям страны изучаемого языка.

7. В отличие от аудиolingвального и других методов, основанных на повторении и запоминании, коммуникативный метод задает упражнения, результат которых выльется в речевой деятельности в аудитории, всё будет зависеть от реакций и ответов. Ситуации используются каждый день новые. Так поддерживается мотивация студентов к занятиям: появляется естественное желание общаться на осмысленные темы.

Сопоставляя социальную и динамичную природу мотивации со способами манипулировать ими, мы наблюдаем оптимальный путь реализации этого посредством коммуникативного подхода. Как раз такой подход, будучи деятельностью (т.е. активным, динамичным, предполагающим общение в некой социальной среде), способствует через технологии проблемного обучения, развитию не только критического мышления, но и речевых компетенций студентов. Этого можно достичь, задействовав активные формы обучения

(разнообразные приемы, и особенно игровые), стимулирующие спонтанные высказывания на занятиях.

В этой связи будет уместно сказать несколько слов и о проблемном обучении. Оно является одним из рациональных и эффективных способов управления интеллектуальным и духовным развитием студентов, повышения их личностной мотивации знаний. Проблемное обучение представляет собой систему приемов, обеспечивающих целенаправленные действия по организации включения механизмов мышления и поведения студентов путем создания проблемных ситуаций. Проблемное обучение позволяет личности на основе имеющейся многообразной информации выработать свои собственные позиции, выработать свое отношение к неприемлемым точкам зрения, т.е. сформировать информационное мировоззрение, которое является открытым для уточнения, углубления, изменения.

И в этой связи данная технология также может быть отнесена к разряду личностно-ориентированного подхода.

В процессе проблемного обучения перед студентами ставится определенная проблема для самостоятельного поиска средств для ее разрешения. Но не научная проблема, а проблема передачи (изложения) известной учебной информации, хотя не исключается постановка и обсуждение вопросов, не разработанных наукой и не решенных на практике.

Проблемное обучение осуществляется в трех основных формах:

- а) проблемного изложения материала;
- б) частично-поисковой деятельности студентов на занятиях;
- в) самостоятельного исследования и решения проблемной ситуации, осуществляемого студентами под руководством преподавателя при написании рефератов, курсовых работ, дипломных проектов, а также при выполнении студентами исследовательской работы.

Итак, проблемное обучение представляет собой постановку преподавателем учебно-проблемной задачи, создание

проблемной ситуации: осознание, принятие и разрешение возникшей проблемы, в процессе которого студенты овладевают обобщенными способами приобретения новых знаний; применение данных способов для решения конкретных систем задач.

Проблемное обучение - организованный преподавателем способ активного взаимодействия субъекта с проблемно-представленным содержанием обучения, в ходе которого он приобщается к объективным противоречиям научного знания и способам их решения, учится мыслить, творчески усваивать знания.

Проблемный подход к обучению иностранному языку позволяет увидеть и принять "картину" языка на всех уровнях (фонетика, лексика, грамматика, текст) и "симфонию" речевой деятельности во всем многообразии её видов (говорение, письмо, аудирование, чтение, перевод). При проблемном обучении временные затраты на овладение знаниями и умениями минимальны по сравнению с традиционным обучением, поскольку в проблемной ситуации одновременно идет приобретение знаний, практических и поисковых умений, так необходимых студентам нефилологических факультетов. Минимальное время на объяснение материала при традиционном обучении не покрывает временные затраты на упражнения, которые подчас не оправданы. Собственно в проблемном обучении можно говорить о запоминании "на всю жизнь", так как при личностно-деятельностном подходе создаются особые условия функционирования процессов мышления и усвоения. Мы разграничиваем не проблемные ситуации от проблемных. Если первые вызывают в основном репродуктивные мыслительные процессы, направленные на воссоздание готового по образцам, то проблемные ситуации являются основой для продуктивного, творческого мышления, связанного с поиском нового решения. При этом, проблемные задания можно использовать и на начальном этапе обучения иностранному языку, если их строить с учётом особенностей иностранного языка как учебного предмета.

Проблемные ситуации могут создаваться на основе включения проблемы (преграды) на пути достижения цели и варьирования количества неизвестных компонентов, что и определяет степень проблемности. Выделяются три уровня проблемных задач:

- 1) лингвистический;
- 2) коммуникативный;
- 3) духовно-познавательный.

Либо:

- 1) плоскость аспектов языка;
- 2) плоскость видов речевой деятельности;
- 3) плоскость уровней проблемности.

Рассмотрим более подробно первые два аспекта, как наиболее приемлемые для неязыковых специальностей.

На лингвистическом уровне проблемные задачи нацелены на усвоение фонетического, лексического и грамматического материала. Они отражают проблемы лингвистического

и лингвострановедческого плана и направлены на накопление филологического опыта и лингвистическое развитие студентов нефилологических специальностей. На этом уровне мысль сконцентрирована на процессе познания иностранного языка путем сопоставления двух языков, в которых понятия могут совпадать, частично или полностью расходиться, полностью отсутствовать.

Лингво-познавательные задачи лучше всего строить на основе интересных форм предъявления и наглядности, тогда как коммуникативно-познавательные задачи могут создаваться на основе моделирования жизненных ситуаций на основе игр, которые были бы интересны и посылны для студентов. В контексте проблемного обучения применение **игровых технологий** будет одним из универсальных способов создания коммуникативной среды. При этом проблемное обучение – это усвоение не только результатов познания, но и самого пути, процесса получения этих результатов (овладение способами познания). Оно также включает формирование, развитие интеллектуальной, **мотивационной**, эмоциональной и других

сфере обучающегося, развитие его индивидуальных способностей. Оно является эффективным средством общего развития студентов. Сущность проблемного обучения учёный видит в систематической самостоятельной поисковой деятельности с усвоением готовых выводов науки, а система методов обучения построена с учетом целеполагания и принципа проблемности.

Следовательно, актуальным является стремление приблизить условия учебного процесса к условиям естественной коммуникации и создать одновременное и поэтапное формирование умений во всех четырёх основных видах речевой деятельности на основе профессионально-ориентированного языкового материала с помощью серии специально подобранных проблемных заданий, которые достаточно эффективны в обучении иностранным языкам. В результате студенты начинают лучше понимать и воспринимать оригинальные тексты и вести беседу по своей специальности. Вот почему особенность работы преподавателя заключается в мастерском подборе из всего многообразия таких форм и методов обучения, которые стали бы стимулом к мотивации и рычагом, возводящим на максимум активность обучающихся. Создание условий, позволяющих осуществить данную установку, и есть главная цель преподавания иностранного языка. Для их создания нужен не только богатый опыт работы в сфере ВШ, знание иностранного языка, владение существующими современными технологиями, но и рациональный подход к выбору и применению последних, тонкое чутьё психолога, который способен профессионально манипулировать различными методиками, исходя из интересов обучающихся и особенностей их личностной мотивации.

Итак, мы рассмотрели поставленную нами проблему с позиций разноплановости существующих ныне методик и подходов к изучению языка, отмечая, что фактором успешности в данном случае является мотивация обучающегося, создание и поддержание которой необходимо во всех ситуациях и на всех стадиях процесса. Нам остается только предложить

несколько практических советов, для тех, кто хочет сам поработать над изучением английского.

При самостоятельном углубленном изучении английского языка следует учесть, что и оно должно иметь глубокую мотивацию, и основано оно также на четырёх «китах»: чтение, письмо, говорение и восприятие речи на слух. Вот почему обильное чтение является верным помощником в изучении языка. Оно даёт хорошие результаты, потому что в текстах можно встретить уже знакомые вам слова и обороты. Свёрнутый пополам тетрадный лист в качестве закладки с записями встречающихся незнакомых слов, которые затрудняют понимание текста, поможет увеличить словарный запас. Узнавать значения слов важно с помощью словаря. При дальнейшем чтении такая закладка будет служить проводником и помощником. Сами тексты должны быть подобраны в соответствии с уровнем владения языком изучающего. Бытует мнение, что начинать лучше всего с текста в оригинале, но возникшие в связи с этим языковые трудности, а именно: множество непонятных слов и грамматических явлений, не говоря уже об идиомах (словах с переносным значением) и фразовых глаголах, могут существенно ослабить самую сильную мотивацию к изучению языка.

Письменная речь представляет собой трудность не только с точки зрения английской орфографии (где «пишется Манчестер, а читается Ливерпуль»), но и с точки зрения построения предложений и выбора одного из 16 временных форм английского глагола, а также прочих грамматических явлений. Здесь помогут и написание записок-напоминаний, и ведение детального дневника – своего собственного жизнеописания. Ещё одним подспорьем здесь может стать друг по переписке в Интернете, желательно грамотный носитель языка. При этом нужно не опасаться общаться с носителем языка из-за возможных ошибок. К тому же общение посредством электронных писем, чатов, ICQ гораздо проще, чем общение "вживую".

В цепочке «читаю – слушаю – говорю» разговор – самое трудное. Не следует сетовать на то, что не с кем разговаривать по-английски – самый лучший собеседник сам изучающий. Рассказывая себе о том, что запланировано делать в течение дня, подводя определенные итоги, что сделано за день, пересказывая себе прочитанные книги и просмотренные фильмы, можно добиться очень много. Ведь с интересным собеседником, т.е. с самим собой, можно поговорить о многом. Сталкиваясь с незнакомыми словами, не следует сразу лезть в словарь. Достаточное упорство позволит через какое-то время начать думать по-английски, а не прибегать к английскому языку произвольно.

Для того чтобы понимать звучащую речь надо слушать и слушать. Сейчас появилось множество аудиокниг и фильмов с субтитрами на английском языке, которые можно смотреть на компьютере или на DVD в тишине и комфорте своей квартиры. Но в этой также нужно соблюдать некоторую последовательность. Прежде чем слушать, необходимо предварительно ознакомиться с текстами, перевести все незнакомые слова и постараться разобраться с незнакомой грамматикой, а затем приступить к прослушиванию, причём это можно делать без отрыва от какого-то другого действия, например от уборки комнаты, приготовления обеда или мытья посуды. Фильмы на английском языке также очень помогают в освоении звуковой стороны языка: жесты, мимика, да и само действие фильма помогают понять его содержание. Причём, если что-то непонятно, то можно посмотреть эти кадры ещё раз. К тому же, если к фильмам прилагаются русские или английские субтитры, то помимо услышанных фраз, можно видеть сказанные актером слова на экране. Это в значительной степени облегчает понимание диалога и поиск непонятного слова в словаре.

И последнее – самостоятельное изучение языка. Довольно часто люди интересуются – можно ли изучить английский язык самостоятельно? Мы уверены, что это возможно. Единственное необходимое условие для этого – это желание и регулярные занятия. Лучше заниматься по полчаса каждый день, чем три

часа раз в неделю. Освоение английского языка требует постоянной практики. Поэтому необходимо больше читать, слушать, говорить, не забывая при этом про грамматику и другие теоретические вопросы. План занятий, где одну часть времени отводится на занятия с грамматикой, другую на пополнение словарного запаса (чтение и слушание), а третью на выражение своих мыслей на английском языке (говорение и письмо) поможет в воплощении этой задачи. Использование дополнительных материалов – интересных учебников, аудиокниг, фильмов, обучающих программ сделают процесс изучения более увлекательным.

Возвращаясь в итоге к отправной точке нашего раздела, следует сказать, что одной из ключевых задач на текущий момент является вовлечение будущих специалистов соответствующих отраслей знаний в процесс проведения языковой политики путем их грамотного просвещения в вопросах триязычного образования и привлечения к активным действиям на уровне учебных заведений. Это естественно в силах и преподавателей, и студентов, таким образом, программный курс на триязычие не мог не найти отклик среди профессорско-преподавательского состава и студентов нашего университета, что на практике уже подтвердилось созданием полиязычных групп и их успешным обучением.

Список использованной литературы

1. Конституция Казахстана [КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН (принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года) (с изменениями и дополнениями по состоянию на 02.02.2011)]
http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1005029
2. Закон о языках РК, принятый Парламентом Республики Казахстан 12.03.1997 [О языках в Республике Казахстан Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года N 151]
http://online.zakon.kz/document/?doc_id=1008034

3. Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/U1000001118>
4. Повести сайта Tengrinews.kz.: Н. Назарбаев поручил правительству внедрять триязычие на дошкольном уровне
http://tengrinews.kz/kazakhstan_news/nazarbaev-poruchil-pravitelstvu-vnedryat-triyazyichie-na-doshkolnom-urovne-219843/, полный текст интерактивной лекции Президента в Назарбаев университете: bnews.kz/ru/news/post/99987/
5. Послание Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева народу Казахстана от 30 ноября 2015 г. // zakon.kz
6. Концепция развития иноязычного образования РК. Алматы: Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, 2006
7. Балаев А.А. Активные методы обучения. М., 1986. – 304 с.
8. Брушлинский А.В. Психология мышления и проблемное обучение/ А.В. Брушлинский // Новое в жизни, науке и технике. Сер. «Педагогика и психология. М.: Знание, 1983. - № 6. - 96 с.
9. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: «Высшая школа», 1991. – 206 с.
10. Гульянц С.М. Личностно-ориентированный подход на уроках литературы (5-9 классы основной школы): автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.02. - М, 2009. – 18 с.
11. Дьюи Дж., Дьюи Э. Школы будущего. М.: 1922. - 315 с.
12. Ковалевская Е.В. Проблемное обучение: подход, метод, тип, система / Е.В. Ковалевская. М.: МНПИ, 2000. - 245 с.
13. Лейтц Г. Психодрама: теория и практика. Классическая психодрама Я.Л. Морено / Г. Лейтц. - М.: Универс, 1994. – 350 с.
14. Морено, Дж. Л. - Социометрия. Экспериментальный метод и наука об обществе. Издательство «Иностранной литературы», М., 1958. – С. 137-173.
15. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Русский язык, 1989. - 276 с.

4. ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СРЕДА И ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНО- ВОСПИТАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО В УСЛОВИЯХ СШКНВ №17

Тябус М.А.,

*учитель польского языка и литературы,
руководитель образовательного совета учителей
национальных отделений, СШКНВ №17, магистр*

*Обучать детей хорошо,
но, чтобы они служили своему народу,
надо учить их родному языку.*
Абай

4.1 История создания и становления КГУ «Средняя школа-комплекс национального возрождения №17»

Казахстан – полиэтническое государство со своим культурным и историческим наследием. Поскольку важнейшим фактором сохранения межнационального мира и согласия является языковая политика, способствующая взаимообогащению культур, в стране появляется необходимость формирования функционально полиязычной и поликультурной личности, способствующей развитию всесторонне развитой, гармоничной личности, патриота своей Родины, человека высоко нравственного, толерантного к народам мировой цивилизации. Именно поэтому с первых дней независимости языковой политике в нашей стране стало придаваться особое значение. В стране создаются условия для функционирования и развития всех языков, представленных в республике. Вместе с обязательным владением государственным языком были созданы условия для обучения и воспитания детей на родном языке. Создание условий для погружения представителей этносов в свою языковую среду, приобщение к собственной культуре, обычаям и традициям, изучение истории своего этноса

и духовных ценностей, воспитание личности, умеющей уважать другие этносы, населяющие Казахстан, является целью такого учреждения как школа национального возрождения.

До принятия статуса КГУ «Средняя школа-комплекс национального возрождения» в городе были открыты воскресные классы. Открытие первых воскресных классов при еврейском, татарском, польском, немецком центрах создали дополнительные условия для организации работы по приобщению учащихся к родному языку, традициям и обычаям своего этноса. Однако не удавалось добиться соответствующего уровня усвоения в той мере, которая позволила бы свободно общаться на родном языке, установить контакт с соответствующими структурами для осуществления связей по различным направлениям центров, обеспечить учебно-воспитательный процесс учебно-методической литературой в должной мере. Не было также условий для преподавания в других этнокультурных центрах. Вопрос о создании учебного заведения нового типа, объединяющего все имеющиеся культурно-национальные центры, был рассмотрен на очередном заседании Малой Ассамблеи народов Казахстана (*Северо-Казахстанская Областная Ассамблея народа Казахстана*).

25 сентября 1998 года решением акима города Петропавловска по ходатайству малой Ассамблеи народов Казахстана на базе СШ №17 была открыта первая в области школа национального возрождения (ШНВ). Статус школы – государственное учебное заведение, реализующее задачу системного изучения родного языка, национальной истории и культуры. Это было поистине огромное достижение национальной политики нашего государства, когда у учащихся разных национальностей появилась возможность системно и целенаправленно обучаться на родном языке, глубже узнавать культуру и обычаи своего этноса, на основе взаимообогащения, обмена информацией и сотрудничества национальных отделений.

При начинании любого нового дела человек сталкивается с трудностями. В школе национального возрождения без них

тоже не обошлось. Из воспоминаний первого директора ШНВ Моревой Лидии Андреевны: «Школа национального возрождения образовалась в период, когда было трудное становление молодого суверенного государства. Тогда было определено ясно, что вопрос межнационального согласия, важный фактор стабильного развития. Мы понимали всю ответственность, которая была на нас возложена. Для педагогов школы это было новшеством. Были трудности, не было хорошей базы, методической литературы, трудно было подобрать педагогов. Но, когда взялись за это дело, сразу почувствовали, появилась уверенность, что всё, что наметили, оправдывается. Школа дала педагогам многое: прежде всего духовное обогащение, ощущение себя причастным к такой важной проблеме как мирное сосуществование, дружба разных национальностей. Мы живём в мире и согласии, и когда к нам в школу приходят гости, и видят, как мы совместно не только изучаем свой язык, получаем знания, но и как мы вместе живём, и как понимаем друг друга, уважаем личность и культуру другой национальности – это здорово! В такое беспокойное время мы сделали огромное дело».

На базе СШ №17 были открыты отделения: **еврейское, татарское, немецкое, польское, армянское, азербайджанское, украинское, чечено-ингушское**, немного позже **корейское** и **белорусское**. В большом дружном доме занималось 180 учащихся разных национальностей из разных школ города. Задачей школы было воспитание самобытных личностей, т.е. людей высоконравственных, образованных, духовно богатых, обладающих чувством любви к своей истории, языку, уважения к родине предков, чтобы потом двигаться к восприятию духовных ценностей других этносов. Как говорится: «Если любишь свой корень и ценишь его, то тогда понимаешь боль и любовь всех и всего».

При обучении учащихся родному языку, своей культуре, обычаям и традициям, учителя старались показать ребятам самое главное - это цену мира, что все мы, хоть и разные, но мы едины, что в такой большой и полиэтничной стране можно жить

в дружбе и взаимопонимании, вместе строить новое будущее независимого Казахстана.

На начальном этапе в процессе работы школа столкнулась с проблемами, связанными с отсутствием опыта работы по организации деятельности национальных отделений при общеобразовательных школах (существуют 2 подобные школы и воскресные школы в других областях при национальных культурных центрах, более 100 воскресных школ в РФ), отсутствием учебно-методической литературы, программного обеспечения.

Вот как описывала в своем интервью эту ситуацию первый учитель польского языка Данута Волашек: *«Было трудно, не было учебников. Методическую литературу и учебные пособия заказывали в Польшу. Очень долго ждали, так как везли их нам транспортом. Когда пришла литература, то большую часть приходилось хранить в польском центре, поскольку в кабинете не хватало места. Благодаря польским организациям, польскому Министерству образования, в польском отделении была самая хорошая база.*

В школе своеобразная атмосфера, мы уже начали встречаться с другими национальностями, проводим вместе вечера, отмечаем совместно праздники, большие узнаём друг о друге».

В целях взаимообогащения и обмена опытом с равноуровневыми и разновозрастными детьми учителя национальных отделений побывали с визитом в павлодарской ПНВ, посетили уроки коллег, сделали первые шаги по установлению контакта с посольствами, с казахстанскими и зарубежными организациями.

Школой был изучен опыт казахстанских и российских коллег по вопросам функционирования школ национального возрождения и воскресных школ, а также разработана следующая документация: нормативно-правовое обеспечение деятельности школы национального возрождения: концепция, устав школы, положение о национальных отделениях:

- учебный план;

- планирование учебно-воспитательной работы национальных отделений по программе «Истоки», главная цель которой – создание поликультурной и полиязычной образовательной среды, гуманитаризация всего учебно-воспитательного процесса (программа состоит из 6 блоков, определяющих приоритетные направления в обучении и воспитании):

ИСТОКИ

•
ИНФОРМАЦИЯ

•
СЕМЕЙНОЕ
ВОСПИТАНИЕ

•
ТВОРЧЕСТВО

•
ОБЩЕНИЕ

•
КУЛЬТУРА

•
ИСТОРИЯ

- учебные курсы по изучению государственного и родных языков, культурологии и страноведения.

Основная цель национальных отделений школы - это достижение её выпускниками свободного овладения родным языком и на этой основе формирование личности, гражданственности, национального менталитета и самосознания учащихся.

Большинство учителей национальных отделений работало не в соответствии со своей квалификацией. В связи с нехваткой специалистов в школу было принято в качестве учителей родного языка четверо иностранных граждан Польши, Азербайджана, Чечни и Армении.

Первопроходцами, положившими успешное начало для дальнейшей работы своих последователей в обучении детей родному языку в национальных отделениях, были:

ОТДЕЛЕНИЕ, ГОД ОБРАЗОВАНИЯ	Ф.И.О.	КВАЛИФИКАЦИЯ	ГОДЫ РАБОТЫ	КОЛ- ВО УЧ-СЯ
ГВРТЕЙСКОЕ (1998)	ВИТКНИ Марк Павлович	инженер- теплотехник	1998-2001	10
ТАТАРСКОЕ (1998)	САЛИТОВА Флюра Гумаровна	преподаватель русского языка, лит. и истории	1998-2009	40
ПОЛЬСКОЕ (1998)	ВОЛАНЕК Данута	магистр русской филологии, учитель английского языка	1998-2000	38
НЕМЕЦКОЕ (1998)	МУХАМЕТОВА Е.А., ГАСАЕВА С.М., СТЕБЛЯНКО И.И.	преподаватели немецкого языка	1998-1999 1999-2004	30
АЗЕРБАЙДЖАН- СКОЕ (1998)	ГАЙДАШЕВА Ганира Керимовна	учитель истории и обществовед., методист по военит. работе	1998-2006	14
АРМЯНСКОЕ (1998)	АЛЕКСАНИЯН Анант Гургеновна	учитель армянского яз. и литературы	1998-2002	35
УКРАИНСКОЕ (1998)	МАЙНГАРДТ Надежда Фелосеевна	учитель русского яз. и лит-ры	1998-2006	10
ЧЕЧЕНО- ИНГУШСКОЕ (1998)	МАГОМАДОВА Зайдат Заудиновна	учитель начальных классов	1998-2002	30
КОРЕЙСКОЕ (2000)	СИМ Феликс Алексеевич	кандидат философских наук	2000-2001	15
БЕЛОРУССКОЕ (2003)	ПРИПШЦ Алексей Матвеевич	учитель истории	2003-2004	6

Учителя национальных отделений были образованными и скромными людьми, находящимися в постоянном творческом поиске. Мало кто знает, что

- в еврейском отделении преподаватель иврита *Виткин М.И.* был тружеником тыла, ветераном труда, членом клуба краеведов при библиотеке им. С. Муқанова, заместителем председателя еврейского этнокультурного объединения СК Ассамблеи народа Казахстана, автором книги о евреях СКО и единственной, в то время, в Казахстане книги по вопросу теплоснабжения областных центров;

- ветеран труда, учитель татарского языка *Сагитова Ф.Г.*, владея в совершенстве тремя языками, немецкий освоила самостоятельно и даже преподавала его в школе; она же является автором стихов, ставшими гимном школы национального возрождения;

- благодаря преподавателю польского языка из Польши, пани *Дануте Волашек*, на начальном этапе в польском отделении сформировалась самая лучшая на то время база учебно-методической литературы в национальной школе;

- учитель азербайджанского языка *Гандашова Г.К.* за многолетний и добросовестный труд, за воспитание подрастающего поколения награждена медалью И. Алтынсарина;

- первым учителем корейского языка, заложившим прочный фундамент корейского отделения, был *Сим Ф.А.* – первый проректор СКГУ им. М. Козыбаева, профессор, известный учёный, организатор высшей школы, председатель Ассоциации корейцев СКО;

- учитель белорусского языка *Пришниц А.М.* награждён медалью «Ветеран труда», и это единственное отделение, имеющее своё поэтическое название – «Калі ласка».

В 10 национальных отделениях также велось преподавание музыки (Куспанова М.Т. и Костыльникова Л.А.), хореографии (Утежанова Т.С.) и изобразительного искусства (Балатова З.А.).

Сегодня всех педагогов, стоявших у истоков становления национальной школы, удостоенных грамотами, дипломами, благодарностями и наградами, внесших достойный вклад в воспитание поликультурной, полиязычной личности и формирование казахстанского патриотизма, можно смело называть ветеранами школы национального возрождения.

Благодаря творческому подходу, энтузиазму, самоотдаче педагогов национальных отделений, появились первые учебные программы, планы, сценарии, были оформлены кабинеты. На базе школы проводились городские, областные и республиканские конференции, семинары, в которых активное участие принимали учителя национальных отделений.

Так, в 2003 году, в школе состоялась республиканская конференция «Изучение родных языков – основа сближения национальных культур», где учителя выступали с докладами, проводили открытые уроки. В гостях у школы побывали представители ЮНЕСКО, специалисты из США, Японии, представители посольств. Педагоги вместе с учащимися принимали активное участие во внеклассной работе в школьных и городских мероприятиях. Так, шаг за шагом, радуясь первым успехам вместе со своими учениками, шли они по намеченному плану к заветной цели – возродить родной язык, культуру, обычаи и традиции, познать историю своих предков.

Что представляет из себя школа национального возрождения сегодня?

В течение 20 лет национальная школа меняла свой статус, но одно оставалось неизменным – это направление её деятельности.

Этапы развития национальной школы

Годы	Статус	Направление деятельности
1996-1998	Воскресная школа	Изучение родного языка
1998-2003	Школа национального возрождения	Изучение родного языка, приобщение к национальным культурам, традициям и обычаям разных народов

2003-2012	ГУ «Средняя школа-комплекс национального возрождения №17»	Изучение родного языка, приобщение к национальным культурам, традициям и обычаям разных народов
2012-.....	КГУ «Средняя школа-комплекс национального возрождения №17»	Изучение родного языка, приобщение к национальным культурам, традициям и обычаям этносов Казахстана

Сегодня КГУ средняя школа-комплекс национального возрождения – это:

- государственное учебное заведение, реализующее задачу системного изучения родного языка, национальной истории и культуры;

- уникальное учреждение, единственное в республике, где национальные отделения получили развитие на базе общеобразовательной школы;

- творческая лаборатория, организующая поиск, разработку и апробацию информационно-образовательной модели этно-лингвистического содержания учебно-воспитательного процесса;

- учебное заведение, в котором с 2009 года работает долгосрочная программа «Единство», состоящая из авторских курсов предметно-ориентированного и межпредметного характера по изучению государственного и родных языков, страноведения, хореографии, музыки. Целью программы является формирование интернационального сознания, которое позволяет каждому ученику нашей школы стать равноправным, толерантным гражданином независимого Казахстана.

Создание подобного комплекса стало возможным благодаря тому, что в школе обучаются представители 18 национальностей. Это определяет формирование этно-лингвистической среды как основы учебно-воспитательного процесса.



Миссия школы – это формирование модели единого поликультурного образовательного пространства общеобразовательной школы и школы национального возрождения для создания условий образования и воспитания личности, способной жить в поликультурном окружении.

Основные задачи деятельности школы национального возрождения: реализация Закона РК «О языках в Республике Казахстан», создание благоприятных условий для изучения и совершенствования знаний родного языка, возрождения культуры, повышения уровня общегуманитарной подготовки, расширения воспитательного воздействия традиций и обычаев разных этнических групп на формирование нравственной личности и развитие коммуникативных способностей; создание условий для подготовки и обучения учащихся в ВУЗах и ССУЗах стран ближнего и дальнего зарубежья. *(Из концепции ШНВ)*

Ключевыми понятиями, характеризующими сущность воспитательной системы нашей школы, являются: Единство, Патриотизм, Дружба, Согласие, Активность, Коллектив и Творчество. Главным системообразующим фактором служит коллективная деятельность, которая носит творческий характер. В нашей школе мы учимся бережно и с уважением относиться к культурному богатству не только своего этноса, но и других этносов, населяющих наш край. Обучение ведётся таким образом, чтобы для всех учащихся, независимо от того кем они станут в будущем, этнокультурная деятельность стала важной и необходимой частью их жизни.

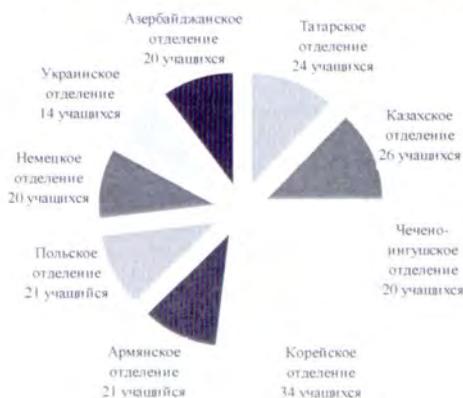
На сегодняшний день в школе действует 9 отделений, где обучение ведётся на девяти национальных языках: азербайджанском, армянском, казахском, корейском, немецком, польском, татарском, украинском и чечено-ингушском. Занятия ведутся факультативно. Контингент национальных отделений – это учащиеся из разных школ города и студенты, желающие изучать язык и культуру этносов Казахстана.

Численность учащихся составляет 200 человек. Школа осуществляет комплексный подход к изучению языка со своей

концепцией, адаптированными и авторскими программами, индивидуальным учебным планом, составленным с учётом



базисного плана, согласованным с секретариатом Северо-Казакстанской областной Ассамблеи народа Казахстана, Северо-Казакстанским Институтом повышения квалификации и утверждённым Отделом образования г. Петропавловска. В учебные программы отделений включено изучение государственного языка, традиций и обычаев казахского народа.



Учебно-материальная база позволяет на современном уровне проводить учебно-воспитательную деятельность с учащимися.

**Базисный учебный план
национальных отделений школы-комплекса
национального возрождения №17**

№ п/п	Образовательные области и учебные предметы	Количество часов в неделю по классам				Нагрузка, часы	
		I этап обучения		II этап обучения		недельная	годовая
		1 ступень	2 ступень	3 ступень	4 ступень		
I	Филология	9	7	6	6	28	952
	Казахский язык	1	1	1	1	4	136
	Родной язык	4	4	4	4	16	544
	Родная литература		1	1	1	3	102
	Чтение. Развитие речи	2	1			3	102
	Обучение грамоте	2				2	68
II	Обществоведение	1	2	2	2	7	238
	Страноведение (интегрированный курс истории и географии)	1	2	2	2	7	238
III	Искусство (интегрировано с культурой)	2	3	3	3	11	374
	Музыка	1	1	1	1	4	136
	Изобразительное искусство		1	1	1	3	102
	Хореография	1	1	1	1	4	136
IV	Технология			1	1	2	68
	Трудовое обучение			1	1	2	68
V	Әлеп						
	Мәдениеттану	2	1				
	Салт дәстүр	2	2				
	ИТОГО	12	12	12	12	48	1632

Пояснительная записка

В учебных планах национальных отделений представлено 5 образовательных направлений: **филология, обществоведение, искусство, технология и эдеп (мәдениеттану, салт дәстүр)**. Значительное число часов отводится на изучение языковых дисциплин (от 9 до 7 часов): родного языка и литературы, казахского языка, развития речи и обучения грамоте.

С сентября 2009 г. на основании письма горОО №195 от 16.01.2009 г. в чечено-ингушском отделении для ингушей на I ступени обучения отдельно проводятся занятия в количестве 4-х часов по родному языку и литературе, чтению, развитию речи и страноведению. Остальные предметы осваиваются совместно с чеченцами. С 2011 года в казахском отделении вводятся учебные предметы: вместо часов по родному языку вводится 4 часа по предмету «Мәдениеттану» и 3 часа – «Салт дәстүр».

Ведутся интегрированные курсы: страноведение (история и география), искусство и культура интегрируются посредством изобразительного искусства, музыки и хореографии. Для создания поделок, шитья деталей костюмов, развития народного промысла на втором этапе обучения предусмотрены часы трудового обучения.

Максимальный объём недельной учебной нагрузки не превышает 12 часов. Программа обучения в национальных отделениях рассчитана на 2 этапа 4 ступени: I этап (1 и 2 ступень), II этап (3 и 4 ступень). На первом этапе общего развития осуществляется знакомство с языком, культурой и историей народа, формируется личностное отношение и принадлежность к этносу. На втором этапе специализации (дифференцированное обучение) - углубленное изучение культуры своего народа, традиций и обычаев, родного языка, страноведения.

На всех этапах с 2006 года наравне с родными ведётся обучение казахскому языку. В каждом отделении работает несколько разноуровневых групп разного возраста. Занятия

ведутся в течение недели, включая выходные. Обучение в отделениях идёт согласно учебно-тематическому плану и расписанию.

Гимн и герб школы национального возрождения (слова Сагитовой Ф. Г., музыка Петрова Г.А.)

1. Школа возрождения –
Новая страна.
Нет её на карте.
Но мы одна семья.

Припев:

*Разные по нации,
Дружбою сильны.
И на всей планете
Нет такой страны.*



Герб СШКНВ №17
(1998-2016 г.)

2. Пишем и читаем
На разных языках
И слово «возрождение»
У всех у нас в сердцах.

Припев:

3. И хотя на свете
Есть много-много стран,
Общим домом стал нам
Родной наш Казахстан.

Припев:

4. Ассамблею нашу
За всё благодарим.
Школу процветающей
Сделать мы хотим.

Припев:



Герб СШКНВ №17
(2016 -)

Являясь культурно-образовательным крылом Ассамблеи народа Казахстана СКО, школа национального возрождения вносит свою лепту в национальную политику страны по воспитанию духовного богатства подрастающего поколения казахстанцев.

4.2. Педагогический коллектив национальных отделений СШКНВ №17

Залогом успешной деятельности школы является её кадровый потенциал. Педагогический коллектив школы-комплекса национального возрождения национальных отделений обладает достаточным качественным потенциалом. Они образуют коллектив единомышленников, любящих своё дело, свою страну и работающих для её процветания.

Руководство СШКНВ №17

Первым директором школы национального возрождения №17 была **Морева Лидия Андреевна** (1998-2008 г.). Перед интернационалистом по духу и педагогом по призванию, за плечами которой многолетний педагогический опыт, встал серьёзный вопрос: как организовать работу школы, чтобы всё получилось, чтобы каждый педагог и учащийся чувствовал себя в школе комфортно и уютно, ведь таких учреждений образования, где на базе средней школы открыта национальная школа, в стране не было. Именно ей принадлежит заслуга в закладке основных традиций национальной школы, в формировании общей концепции дальнейшего её развития, в создании замечательного педагогического коллектива.

С 2008 по 2010 год школу возглавляла **Балло Елена Сергеевна** - грамотный руководитель, внимательный и увлечённый своей работой педагог. За небольшой срок Елена Сергеевна оставила яркий след в истории школы. Под её руководством в национальных отделениях был проведён капитальный ремонт, завершилось оформление кабинетов в едином стиле, было частично обновлено содержание 15 курсов предметно-ориентированного и межпредметного характера по изучению государственного и родных языков, страноведения, хореографии и музыки.

С 2010 по 2013 годы руководила школой **Каримова Гульмира Раинбековна** - опытный педагог, обладающий глубокими знаниями, профессиональным мышлением

и творческим потенциалом. Высокую профессиональную компетентность подтверждает множество достижений увлечённого своим делом педагога. Под руководством Гульмиры Раинбековны завершилась работа по созданию этномузея школы, усовершенствованы адаптированные и авторские программы учителей национальных отделений, введена в реализацию программа «Единство».

С 2013 по 2016 год директором школы была **Жайсенбаева Хорлан Хайргельдиновна**. В своей работе с учителями и учащимися она опиралась на глубокие знания социальной и личностной психологии, максимальному раскрытию потенциала каждого педагога.

В 2016 году на должность директора школы была назначена **Жалмуканова Лаззат Жумагуловна** – депутат городского маслихата 4-го созыва, опытный педагог, тонкий психолог, энергичный и деловой руководитель, придающий большое значение формированию коллектива единомышленников, созданию в школе атмосферы открытости, и сотрудничества.

Завучи национальных отделений СШКНВ №17

1998-1999 г.г.– Лысенко Людмила Ивановна

1999-2012 г.г.– Исанова Кульман Жолдасбековна

2012-2015 г.г.– Ибраева Зура Каукановна

2015-2016 г.г.– Жунусова Кульнар Кабдушевна

2016-..... г.г.– Ибраева Зура Каукановна

Образовательный совет учителей национальных отделений

В национальных отделениях работает 9 основных учителей предметников азербайджанского, армянского, казахского, корейского, немецкого, польского, татарского, украинского и чечено-ингушского языка и 8 педагогов предметников неосновных: учителя казахского языка, хореографии, ИЗО и истории. Всего 17 учителей. Анализ качественного состава педагогов национальных отделений школы свидетельствует о достаточно высоком профессионализме и хорошем потенциале: 76% педагогов имеют высшее образование, 47% имеют высшую и I категорию.

В своей деятельности педагоги используют разнообразные эффективные методики, технологии и формы обучения. Основой обучения родным языкам является технология коллективного взаимообучения, интеграция дисциплин при изучении родного языка, истории и культурологии.

Уникальность нашей школы делает её «кузницей» открытых мероприятий. Учителям вновь и вновь приходится проявлять профессионализм и творчество, с одной стороны, для того чтобы в очередной раз удивить гостей школы и с другой, чтобы заинтересовать и вовлечь учащихся в деятельность. За плечами учителей национальных отделений десятки открытых уроков и внеклассных мероприятий.

Чтобы представлять школу на достойном уровне и уметь передать своим учащимся знания, умения и навыки для дальнейшего их использования в течение жизни, учителя национальных отделений систематически повышают свой профессиональный уровень, являясь постоянными участниками форумов (например, «Международный форум лидеров детских организаций Казахстана и России»); научно-практических конференций («Воспитание нового казахстанского патриотизма - основа стабильности и процветания общества» - областной уровень, «Жизнь и творчество А. Янушкевича» - международный уровень); съездов («VI Всероссийский съезд учителей татарского языка и литературы» в г. Казани, «XIII и XIV международный съезд учителей польского языка»); круглых столов («Жизнь народа в его языке», «День семьи», «Жизнь отцов – язык тысячелетий», «Платформа единства и согласия Мәңгілік Ел»), педагогических чтений различного уровня (учителя ОС национальных отделений были первыми кто провёл в школе педсовет в форме коучинга «Развитие функциональной грамотности школьников в национальных отделениях»); семинаров («Инновационная полилингвальная методика обучения языкам этнических групп Казахстана» в г. Кустанае, «Обучающий семинар по языковым проектам», «Применение инновационных подходов и интерактивных

методов интенсивного обучения языкам» в Алматы, девять семинаров, организованных кафедрой АПК СКГУ имени М. Козыбаева. - «Преподавание языка: традиции и инновации», «Проведение национальных игр во время празднования Наурыз» (организован совместно с СПКНВ № 17), «Устное народное творчество этносов Казахстана», «Танец – язык народа» и т.д.).

Некоторые из учителей имеют возможность прохождения курсов и стажировок в Казахстане и на исторической родине. Так учитель польского языка Тябус М.А. в 2015-2016 учебном году являлась участником международного методического курса по обучению польскому языку как иностранному в г. Кокчетаве, прошла стажировку для учителей, обучающихся польскому языку и предметам на польском языке за рубежом в Варшаве. Учитель немецкого языка Кавун Н.П. была участницей курса «Инновационные подходы к обучению немецкого языка» г. Петропавловск.

Профессиональному росту учителей способствует не только подготовка на курсах повышения квалификации, но и работа над темами самообразования, взаимопосещение уроков, посещение уроков администрацией школы, заседания педагогического совета, ОС, совещания при директоре, изучение методической литературы, пополнение методического и дидактического материала.

Учителя польского, немецкого, казахского языков являются авторами методических пособий и рекомендаций, сборников диктантов и упражнений, имеют свои публикации в казахстанских и зарубежных СМИ.

В течение последних 3 лет учителя ОС национальных отделений три раза проводили односторонний обмен опытом для казахстанских и российских педагогов.

Педагоги вместе с учащимися принимают непосредственное участие в различных мероприятиях, оказывая поддержку и показывая пример своим воспитанникам, например: учитель азербайджанского языка Джафаров Г.М. неоднократно выступал со своим танцевальным коллективом на

сцене школы и города: учитель татарского языка Бикметова З.М. вместе с учащимися участвовала в фестивале тюркской культуры; учитель польского языка Тябус М.А. на международном фестивале польской культуры, посвящённом Дню Благодарности сыграла с учащимися в спектакле «И яблони зацветут», в республиканском полонийном поэтическом конкурсе вместе с учащимся заняла 2 призовых места; учитель чеченского языка Авхадова П.Ш. с учащимся участвовала в «Региональной конференции, посвящённой 100-летию начала I мировой войны», сборник сочинений на родных языках, посвящённый Дню Первого Президента – это совместная работа педагогов национальных отделений и учащихся.

В копилке учителей национальных отделений множество сертификатов, дипломов, грамот, благодарственных писем городского, областного, республиканского и международного уровня.

Опыт и практика деятельности педагогов национальной школы свидетельствует о том, что **познание языка есть средство достижения мира и согласия**. Проведение уроков-конфертов, уроков-путешествий, литературно-музыкальных вечеров, посвящённых творчеству писателей и поэтов народа Казахстана; декады культур, публичных выступлений в музеях и библиотеках города, организация конкурсов художественного чтения, сочинений и эссе на государственном и родном языках, фестивали культур... помогают осваивать нравственные ценности национальной культуры этносов и являются показателем развития познавательного уровня учащихся в изучении культурного наследия.

Все мероприятия проходят на достаточно высоком методическом уровне, в интересной форме и носят обучающий характер. Педагоги школы получают массу новых практических и теоретических знаний по вопросам обучения и воспитания детей.

4.3 Национальные отделения

Азербайджанское отделение

С 2006 года в азербайджанском отделении работает **Джафаров Гамид Мардан оглы**. Работник культуры и просвещения по специальности Гамид Мардан оглы за годы работы в национальной школе зарекомендовал себя как знающий педагог. Гамид Мардан оглы обучает детей не только азербайджанскому языку, но и языку азербайджанского танца.

Достижения учителя: под его руководством в отделении создан ансамбль песни и танца «Одлар юрду»; за достигнутые успехи награждён благодарственным письмом акима области (2010) и почётной грамотой Ассамблеи народа Казахстана Северо-Казахстанской области (2013); имеет диплом за добросовестный труд и значительный вклад в развитие языков от зам. акима города (2014).



Азербайджанское отделение принимает активное участие в областных, городских и школьных мероприятиях. Совместно с центром азербайджанской культуры отмечают казахстанские и азербайджанские праздники.

Достижения учащихся:

1 место в конкурсе на знание казахского языка «Абай мэнгі бізбен» (2007-2008), 2 место в IV областном фестивале Дельфийских игр (2008), в 2010 «Одлар юрду» становится лауреатом I этнокультурного международного фестиваля в г. Петропавловске, 1 место в Республиканском фестивале кавказских танцев (2013).

Азербайджанский культурный центр СКАНК оказывает помощь азербайджанскому отделению: отремонтирован кабинет, приобретена новая мебель. Кабинет хорошо оснащён и оформлен.

Армянское отделение

С 2004 года в армянском отделении работает **Аслания Сильва Сейрановна**, инженер-системотехник по специальности. За 12 лет работы в национальной школе зарекомендовала себя как добросовестный и творческий учитель.

Достижения учителя:

в 2007 году Ассоциацией Армянских этнокультурных объединений РК «Наури» награждена за победу в конкурсе «Родная культура и толерантность – ключ к познанию мира» в номинации «Лучший учитель воскресной школы», почётная грамота акима области «За добросовестный труд, значительный вклад в развитие языков и в связи с проведением XVII фестиваля языков народа Казахстана» (2015).



Достижения учащихся:

3 место в городском конкурсе сочинений «Независимый Казахстан моя гордость» (2013). Семь учащихся обучается в Армении. Учащиеся отделения являются участниками конкурса рисунков «Новый год по-казахски» (г. Астана), международной выставки «Zadumaní nad wiecznością» (г. Петропавловск).

Армянское отделение сотрудничает с областным армянским этнокультурным объединением «Кентрон» СКО Ассамблеи народа Казахстана. Совместно с объединением отмечаются казахстанские и армянские праздники: «День языков», «День Независимости», «Наурыз», «День единства народа Казахстана», «Терендез», «Вардавар», «День материнства и красоты», «Дети за мир», «Рождество», «День родного языка», отмечается «День армянской культуры».

Обучая детей родному языку и литературе, приобщая их к вековым национальным армянским традициям и обычаям, воспитывается и уважение к культуре других этносов.

Казахское отделение

В 2011 году на базе СШКНВ № 17 открыто казахское отделение. Это самое молодое отделение в национальной школе. Работа отделения направлена на развитие казахского языка, сохранения культуры, традиций и обычаев казахского народа, на воспитание чувства гордости за успехи своей страны. Первым учителем казахского отделения стал молодой, увлечённый своим делом педагог, учитель казахского языка **Казиева Жадыра Жандосовна**. С 2014 года в отделении преподаёт опытный учитель казахского языка и литературы высшей категории **Атаманова Алмагуль Кабдуловна**.

Достижения учителя: почётная грамота акима города (2012), обладатель гранта акима области, грамота от управления образования по развитию языков (2013), сборник диктантов для вспомогательных школ (2011).



В отделении обучаются учащиеся из городских школ с русским языком обучения. Учащиеся принимают активное участие в мероприятиях, организованных школой, городом и Ассамблей народа Казахстана СКО. На занятиях ребята познают обычаи, традиции, разучивают стихотворения, поют песни на родном языке, проводят беседы, викторины, встречи с работниками культуры, посещают музеи. В национальной школе учащиеся раскрывают свои таланты, учатся быть добрее и терпимее, на своём добром и чистом опыте показывают, как нужно жить, принимая и уважая друг друга. Учащиеся имеют почётные грамоты, благодарственные письма, сертификаты за участие в городских и областных мероприятиях.

У казахского отделения большие планы на будущее. Цель будущего определил ещё великий Магжан: «Синее мирное небо, чувство патриотизма к своей Родине». «Смотреть только вперёд, и не оглядываться назад, мы из-за всех сил стараемся оправдать

доверие, которое возложили на нас наши предки», - утверждают учащиеся казахского отделения.

Корейское отделение

С 2011 года в отделении работает **Ким Евгений Владимирович**, выпускник корейского отделения, молодой специалист, информатик по специальности.

С момента своего образования корейский класс тесно сотрудничает с общественным объединением корейцев Северо-Казахстанской области. Проводят традиционные праздники с участием представителей всех возрастных групп, таким образом, выполняя одну из задач общественного объединения корейцев СКО по консолидации корейцев, самому малочисленному этносу СКО.



Корейское отделение на сегодняшний день - это молодёжь разных национальностей, желающая изучать язык, культуру

и традиции корейского народа. Корейское отделение вместе с Северо-Казахстанским филиалом Ассоциации корейцев Казахстана занимает чёткую позицию по гармонизации межнациональных отношений, поддерживает все акции Ассамблеи народа Казахстана по обеспечению единства и согласия в обществе.

Немецкое отделение

Работа отделения направлена на развитие немецкого языка, сохранения культуры, традиций и обычаев немецкого народа.

С 2009 года свой непосредственный вклад, в обучение детей немецкого отделения вносит учитель немецкого языка высшего уровня II категории **Наталья Павловна Кавун** -

яркий, добросовестный, отлично владеющий своим предметом и творчески работающий молодой учитель.



Достижения учителя:

в 2014 году заместителем акима города награждена дипломом за добросовестный труд и значительный вклад в развитие языков; в 2015 г. от немецкого центра «Видергебурт» за вклад в сохранение и укрепление межэтнического

согласия, развития культуры народа Казахстана и активное участие в общественно-политической жизни области – благодарственным письмом. Вышел сборник упражнений по немецкому языку «Deutsch + 2» (г. Берлин, 2010).

Достижения учащихся: 2 место в городском конкурсе сочинений «Независимый Казахстан - моя гордость» (2013), 2 место в IV международной олимпиаде по страноведению “Go west” (2013). Учащиеся являются участниками конкурса рисунков «Новый год по-казахски» (г. Астана), международной выставки «Zadumani nad wiecznością» (г. Петропавловск, 2012), VI Международной Олимпиады по страноведению (2015).

Каждый год учащиеся немецкого отделения по традиции празднуют национальные праздники этнических немцев – «Пасху», «Весёлое Рождество» и «Счастливый Новый год». Основная цель всех мероприятий – создание благоприятных условий для сохранения стабильности в обществе, знакомство детей с культурой, традициями и обычаями этносов, проживающих в РК, их сохранение и дальнейшее развитие. Привитие любви и уважения к языку.

Польское отделение

С 2002 года в польском отделении преподаёт магистр польской филологии, специалист высшего уровня высшей категории **Тябус Марина Анатольевна** – творческий, опытный и увлечённый своим делом педагог. Являясь руководителем

образовательного совета учителей национальных отделений, лидером молодёжного крыла при ОПКЦ «Коперник», членом научно-методического объединения по вопросам межэтнического согласия и межконфессиональной толерантности кафедры АНК СКГУ им. М. Козыбаева учитель ведёт научно-исследовательскую и методическую работу.

Достижения учителя: медаль Комиссии Народного Образования Польши за особые заслуги в деле образования и воспитания (2010), юбилейная медаль «Қазақстан халқы Ассамблеясына 20 жыл» (2015); почётная грамота акима области за вклад в развитие государственного языка и пропаганду государственной языковой политики (2008), главная награда в I Полонийном поэтическом конкурсе за блок стихотворений (Польша, 2012), благодарность от консула Республики Польша и организации «Wspólnota polska» (2014), Құрмет Грамотасы Солтүстік Қазақстан облысының Ішкі саясат басқармасының басшысы (2014), диплом зам. акима города за добросовестный труд и значительный вклад в развитие языков

(2014), грамота за добросовестный и творческий труд, пропаганду польского языка и культуры, активное участие в жизни поляков Казахстана (Союз поляков Казахстана, 2014), благодарность акима



области за большой личный вклад в развитие языков (2016).

Учитель является организатором и руководителем польского фольклорного ансамбля «Pokolonie».

Учащиеся отделения ведут активную культурную деятельность, организуя совместно с областным польским культурным центром «Коперник», фестивали польской культуры, конкурсы, концерты, научно-практические конференции, показы польских фильмов, выставки. Принимают

активное участие в школьных, городских, областных, республиканских и международных мероприятиях, способствующих единению народов, укреплению общественного согласия и взаимообогащению культур. Учащиеся отделения ведут переписку с гимназией №1 г. Тшебницы (Польша), благодаря которой в 2009 году в рамках международного обмена учащимися была организована поездка в Польшу. В казахстанской и зарубежной печати имеются статьи, сочинения и стихи учащихся.

Достижения учащихся: за последние 5 лет имеет призёров в городских (2 место – 2016, 1 и 3 место – 2014, 1 место – 2013, 2 призовых места - 2012), региональных (1 место - 2011), республиканских (2 место - 2014, 1 место - 2012) и международных (1, 2 место – 2012, Польша; 5 место – 2014, Польша) конкурсах по польскому языку и литературе, музыке и хореографии. 40 учащихся польского отделения являются студентами или уже окончили вузы Польши. Многие из них добились больших успехов, получили престижную работу.

Посольство Республики Польша в Казахстане и товарищество „Wspólnota Polska” активно помогают в оснащении кабинета современными технологиями, учебной и методической литературой. Лучшие учащиеся имеют возможность совершенствовать свои языковые знания в летних лагерях на исторической родине.

Польское отделение с уважением относится к культурному наследию не только родного народа, но и других этносов, живущих рядом, учатся дорожить этим бесценным наследием.

Татарское отделение

С 2009 года в татарском отделении работает **Бикметова Зулейха Мусаевна** – активный, энергичный, ответственный учитель, по специальности воспитатель в дошкольных учреждениях. Зулейха Мусаева активно участвует в мероприятиях школы, города, СКО Ассамблеи народа Казахстана. Является председателем ПНО Нұр Отан № 17 болім и зам.

председателя татаро-башкирского этнокультурного центра «Дуслык» СК АНК.

Достижения учителя: благодарность Председателя Ассамблеи народа Казахстана за укрепление межнационального единства и общественного согласия, последовательное служение гуманистическим идеалам, за вклад в духовное развитие общества (2013), благодарность Заместителя Председателя Ассамблеи народа Казахстана (2014), благодарность акима области за большой личный вклад в развитие языков (2010).



Татарское отделение принимает активное участие в мероприятиях школы, города, СКО Ассамблеи, татаро-башкирского центра «Дуслык». Учащиеся с большим удовольствием и гордостью рассказывают стихи, поют песни на родном языке, исполняют народные танцы, представляют культуру и традиции своего этноса.

Достижения учащихся: 2 место в городском конкурсе эссе ко Дню Первого Президента (2014). Под руководством учителей казахского языка активно участвуют в конкурсах, фестивалях на знание государственного языка, где занимали призовые места. С 2004 года учащиеся татарского отделения каждый год поступают в ВУЗы г. Казань. Учащиеся успешно поступают в СКГУ им. М. Козыбаева и другие университеты Казахстана.

Украинское отделение

В украинском отделении язык преподаёт **Пытьева Лилия Александровна**, учитель музыки-ки и пения по специальности.



С 1998 года Лилия Александровна преподавала в отделении музыку, под её руководством дети постигали азы украинского фольклора. С 2006 года учитель преподаёт украинский язык. В 2009 году Лилия Александровна была награждена благодарственным письмом от Посольства Украины в РК за пропаганду украинской мовы.

В отделении обучаются учащиеся разного возраста. Помимо обучения письму, чтению и говорению, ребята принимают участия в школьных и городских мероприятиях, читают стихи, поют душевные украинские песни, танцуют украинские народные танцы. Имеют грамоты, похвальные листы, дипломы за сохранение и развитие украинской культуры.

Чечено-ингушское отделение

Чечено-ингушское отделение вносит свой вклад в укрепление межнационального единства и согласия, процветания Казахстана, прививает любовь к своей исторической родине – Чечне и Ингушетии. С 2011 года в отделении работает специалист второй квалификационной категории высшего уровня **Авхадова Петимат Шадидовна** - отзывчивый, опытный педагог, учитель русского языка и литературы по специальности «Филология».

Достижения учителя: почётная грамота акима области за добросовестный труд (2013), благодарность акима города за личный вклад в воспитание подрастающего поколения (2016),



благодарность за подготовку учащегося к региональной научной конференции (2014). В 2016 году педагог выступала на 21 сессии СК областной Ассамблеи народа Казахстана.

Учащиеся чечено-ингушского отделения всегда активно принимают участие во всех проводимых мероприятиях в национальных отделениях, школе, СКО АНК, являются частыми гостями на праздниках в воинской части, школах города, больницах, имеют множество грамот, дипломов, благодарностей.

Достижения учащихся: 3 место в городском конкурсе сочинений «Независимый Казахстан моя гордость» (2013), гран-при в областном фестивале «Қазақстан көп ұлтты халықтар мекені», 2 призовых места в городском конкурсе «Наурыз собирает друзей».

Поступление выпускников в школы в вузы

Одним из показателей нашей работы по созданию этнолингвистической образовательно-воспитательной среды является дальнейшее обучение выпускников школы в странах



ближнего и дальнего зарубежья. Выпускники СШКНВ, успешно закончив вузы, стали достойными гражданами Республики Казахстан.

Внеклассная работа

Ежегодно в нашей школе проводится большое количество различных мероприятий, способствующих единению народов, укреплению общественного согласия и взаимообогащению культур. Это и фестивали культур, государственные и этнические праздники, выставки, открытые уроки, форумы, круглые столы, конференции посвященные представителям этносов, внёсших вклад в развитие Казахстана, интеллектуальные викторины на знание устного народного творчества, изучение и практическое применение национальных игр, театрализация календарно-обрядовых праздников. Традиционными в школе стали: праздник «Сабантуй» и литературно-музыкальный вечер «Габдулла Тукай»

в татарском отделении, обычай «Анджейки» и праздник «Boże Narodzenie» в польском отделении, «Наврүз» - азербайджанское отделение, «Герендез» и «День красоты» в армянском отделении, «Масленица» в украинском отделении, «Наурыз» в казахском отделении, «Пасха» и «Erntedankfest» праздник урожая в немецком отделении, «День родного языка» и «День депортации чечено-ингушского народа» – чечено-ингушское отделение, «Годовщина ребенка» - корейское отделение.

Все мероприятия способствуют активному усвоению не только родного языка, но и развитию культуры коллективного труда. На них неизменно царит праздничная атмосфера дружбы, взаимопонимания и согласия, дух уважения к языку и культуре друг друга.

Школа гордится своими достижениями в области самостоятельного творчества, представляющего образцы национального фольклора на школьных, городских, областных, республиканских фестивалях и конкурсах культуры народа Казахстана.

Внешние связи



4.4 Этномузей школы

Одним из условий успешного решения познавательных и воспитательных задач любой школы является организация работы школьного музея. В 2010 году ко Дню единства народа Казахстана с участием представителей СКО Ассамблеи народа Казахстана и социальных партнёров в СШКНВ № 17 был открыт этномузей.



Большую помощь в подготовке открытия музея оказали сотрудники Северо-Казахстанского областного историко-краеведческого музея.

Создание этномузея было вызвано стремлением участников образовательного процесса знать больше о прошлом и настоящем школы, о её деятельности и достижениях, о людях, которые здесь учились, трудились и трудятся в настоящее время, желанием сохранить историю своего отделения, этноса как составляющей части всего народа Казахстана.

Педагогами и учащимися был собран материал, состоящий из предметов истории и культуры этносов (предметы быта, национальные костюмы, головные уборы, этнические музыкальные инструменты, атрибуты национальных праздников, монеты, прикладное искусство этносов, наглядные пособия по этнографии и т.д.), фото и видеоархивов, печатных изданий, сувениров, воспоминаний об истории создания и работе национальных отделений. Есть экспонаты сделанные руками самих учащихся, подаренные этнокультурными центрами и гостями школы, а также привезённые выпускниками и учителями национальных отделений с исторической родины. Фонд музея ежегодно обновляется и пополняется. Школа заботится о сохранности материалов и экспонатов этномузея.

Общая площадь музея 62,9 кв.м. Собранные материалы оформлены в сектора и экспозиции (витрины, тематические стенды). Музей поделён на несколько секторов. Имеются отдельные сектора для каждого отделения: сектор, посвящённый сотрудничеству с Северо-Казахстанской Ассамблеей народа Казахстана, отражена также внешняя связь.

Этномузей осуществляет не только функцию музея, но и является воспитательным центром открытого образовательного пространства, площадкой для проведения различных форм массовой работы: экскурсий, встреч, круглых столов, форумов, викторин, конкурсов чтецов, литературно-исторических композиций, обсуждения актуальных вопросов. Ежегодно, для учащихся общеобразовательной школы, ребятами национальных отделений проводятся круглые столы и викторины, посвящённые Дню языков народа Казахстана, Дню духовного согласия, Дню Единства народа Казахстана и т.д. Проводятся экскурсии для учащихся СПКНВ № 17.

В нашем музее побывали гости из разных уголков Казахстана, ближнего и дальнего зарубежья – России, Белоруссии, Украины, Польши, Америки. Вот строки из некоторых отзывов:

«Безмерно рад посетить эту особенную Школу. Пусть она станет для её воспитанников подлинным центром воспитания высоко нравственных духовных ценностей – дружбы, межнационального согласия и единства. Гордо несите по своей жизни высокое звание КАЗАХСТАНЦЕВ. Успехов вам и счастья. Благодарю коллектив педагогов за патриотизм и самоотверженность», - главный эксперт Отдела внутренней политики Администрации Президента РК О. Дымов, 2003 г.

«(...) Выражаем огромную благодарность педагогам школы Возрождения за неоценимый вклад в дело воспитания подрастающего поколения. Музей очень впечатляющий, богатый материал, чувствуется большая работа педагогов и администрации, тёплая атмосфера с детьми и родителями (...),» - педагоги школы по обучению языкам из г. Кокшетау, 2010 г.

«Мы, члены делегации Павлодарской области восхищены музеем школы национального возрождения! (...) Сделайте репортаж на республиканском ТВ», - делегаты Павлодарской области, 2015 г.

Этномузей СШКНВ № 17, как многие другие музеи Северо-Казахстанской области, формирует у учащихся чувство патриотизма, даёт широкие возможности для их разностороннего развития, оказывает влияние на развитие личности школьника. Именно здесь решаются разнообразные образовательные и воспитательные задачи, прививается бережное отношение и формируется устойчивый интерес к своей истории и истории всего казахстанского народа, родного края, любви к родной школе и сопричастности к её истории посредством пополнения экспозиций музея и проведением различных форм массовой работы для учащихся и гостей школы.

4.5 Выводы и рекомендации

Зачем изучать язык предков? Прежде всего, для того, чтобы вернуть утраченное достояние прошлого, приобщиться к истории, национальной культуре своего этноса, воспитать уважение к обычаям, традициям и культуре других этносов.

Великий казахский мыслитель Абай говорил: *«Обучать детей хорошо, но чтобы они служили своему народу, надо учить их родному языку»*. Язык — это не только средство общения людей, но прежде всего уникальная кладовая нравственных ценностей, знаний, накопленных многими поколениями.

Многообразие культур и языков, их равное сосуществование являются безусловным достоянием нашей страны, а проводимая языковая политика обеспечивает соблюдение языковых прав всех этносов, предоставляет свободный выбор языка для общения, получения образования и реализации творческих потребностей.

Этнические ориентации нынешних подростков – это ориентации взрослых людей середины XXI века и последующих за ними поколений. Известно, что установки, закрепившиеся в юности, с большим трудом меняются в зрелом возрасте. Поэтому мы, учителя, хотим видеть выпускника СШКНВ № 17 с развитыми ключевыми компетенциями, при этом важнейшими ценностями должны стать толерантность и ответственность, понимание истории и культуры, знание государственного, родного, русского и иностранного языков.

Мы верим, что наши учащиеся, используя все ресурсы, которые им предоставляет школа, будут успешными в своей жизни.

4.6 Список использованной литературы

1. Комплексная программа развития СШКНВ №17 на 2013-2018 гг.
2. Северо-Казахстанская Малая Ассамблея народа Казахстана. Петропавловск, 2007. – С. 93-94.
3. Развитие родных языков – основа взаимообогащения национальных культур. - Петропавловск, 2004. – 29 с.
4. Средняя школа-комплекс национального возрождения №17. - Петропавловск, 2011.

СОДЕРЖАНИЕ

1. КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК – КОНСОЛИДИРУЮЩИЙ ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИИ ЕДИНОГО БУДУЩЕГО (Ахметова Т.А.)	
1.1 Языковая политика в Казахстане	3
1.2 Язык в образовании.....	9
1.3 Будущее Казахстана - в казахском языке.....	10
1.4 Причины недостаточного усвоения казахского языка	16
Список использованной литературы.....	30
2. ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА (Табакова З.П.)	
2.1. Русский язык в современном мире.....	31
2.2. «И мы сохраним тебя русская речь».....	35
2.3. Диалог культур и языков.....	43
2.4. Лингвокультурологический аспект в преподавании русского языка.....	52
2.5. Мини музеи литературного краеведения в школе.....	58
2.6.Рекомендуемая литература для работы мини-музеев	62
2.7 Используемая литература.....	63
3. МОТИВАЦИОННЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ УСПЕШНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СВЕТЕ СТРАТЕГИИ ТРЕХЪЯЗЫЧИЯ (Штро О.Г.)	65
4. ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СРЕДА И ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНО- ВОСПИТАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО В УСЛОВИЯХ СШКНВ №17 (Тябус М.А.)	
4.1. История создания и становления КГУ «Средняя школа-комплекс национального возрождения №17».....	85
4.2. Педагогический коллектив СШКНВ №17.....	99
4.3. Национальные отделения.....	104
4.4. Этномузей школы.....	115
4.5. Выводы и рекомендации.....	117
4.6. Список использованной литературы	118

*Татьяна Алимжановна Ахметова
Зинаида Петровна Табакова
Ольга Геннадьевна Штро
Марина Анатольевна Тябус*

ПОЛИЯЗЫЧИЕ КАК ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ И РАЗВИТИЯ КАЗАХСТАНСКОГО ОБЩЕСТВА

методическое пособие